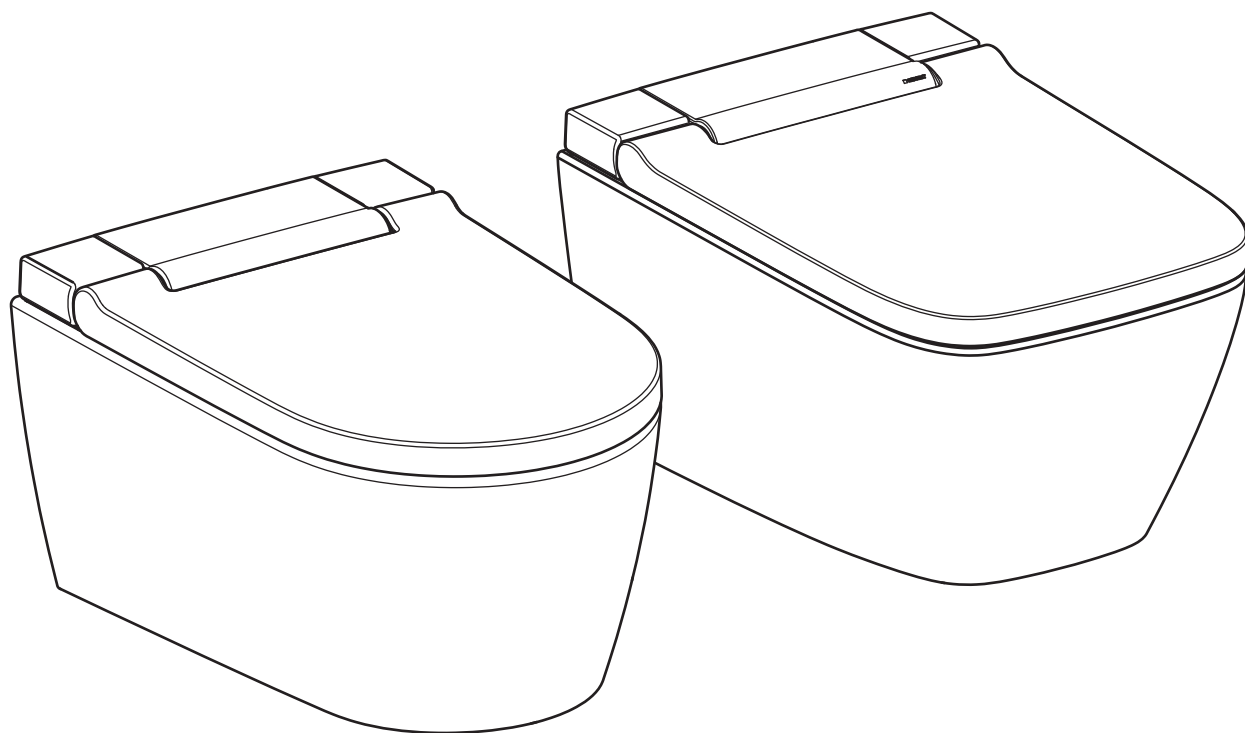




ISTRUZIONI PER L'USO



Indice

Per la vostra sicurezza.....	6
A chi è adatto il prodotto?.....	6
Come si usa il prodotto?.....	6
Cosa occorre evitare?	6
Uso improprio	6
Avvertenze di sicurezza generali.....	7
Spiegazione delle note di segnalazione	8
Panoramica dei simboli presenti sul prodotto.....	8
Registrazione del proprio apparecchio.....	9
Conoscere l'apparecchio.....	10
Informazioni sugli apparecchi Geberit AquaClean	10
Panoramica delle funzioni	10
Panoramica dell'apparecchio	11
Sistema di comando	13
Informazioni sul sistema di comando	13
Lato anteriore del telecomando	13
Lato posteriore del telecomando	14
LED di stato sulla luce di cortesia e sul telecomando	15
Attivazione e disattivazione dell'apparecchio	16
App Geberit.....	17
Verifica della compatibilità	17
Download della Geberit Home App	17
Utilizzo della Geberit Home App	18
Uso dell'apparecchio	19
Primi passi.....	19
Uso del lavaggio anale	20
Uso del getto Lady	20
Attivazione e disattivazione del movimento oscillante del lavaggio anale.....	21
Accensione e spegnimento della luce di cortesia.....	21
Personalizzazione del lavaggio secondo le proprie esigenze.....	22
Impostazione dell'intensità del getto.....	22
Impostazione della posizione dell'astina dell'erogatore.....	22
Memorizzazione dei profili utente	23
Richiamo di profili utente	23
Memorizzazione del profilo utente personale nella Geberit Home App	24

Programmazione dell'apparecchio	24
Panoramica delle possibilità di programmazione	24
Menu principale delle regolazioni	24
Menu delle impostazioni dell'apparecchio	25
Menu delle impostazioni di funzione	26
Menu delle impostazioni di sistema	29
Menu principale delle regolazioni personali	30
Menu utente	31
Menu principale manutenzione e cura	32
Menu manutenzione e cura	32
Menu principale aiuto	34
Menu aiuto	34
Pulizia e decalcificazione dell'apparecchio	36
Istruzioni di manutenzione	36
Suggerimenti generali per la pulizia	36
Ricambio dell'acqua automatico	36
Disinfezione mirata	37
Prodotti e strumenti per la pulizia adeguati	37
Indicazioni per il trattamento di superfici lisce	39
Istruzioni per la manutenzione delle ceramiche per sanitari	39
Indicazioni per il trattamento del sedile del vaso	40
Pulizia del sedile del WC e dell'involucro	40
Pulire l'erogatore della doccia tramite il display del telecomando	41
Pulire l'erogatore tramite i tasti del telecomando	43
Decalcifica apparecchio	44
Messaggio di decalcificazione dell'apparecchio	47
Risoluzione dei guasti	48
Procedura in caso di guasti	48
Vaso bidet non funzionante	48
Altri errori di funzionamento	50
Risoluzione dei guasti del telecomando	51
Sostituzione della batteria del telecomando	52
Nuova assegnazione del telecomando	52
Sostenibilità	53
Gruppo Geberit e la sostenibilità	53
Ecodesign – ecobilancio	53
Consigli ecologici	53
Smaltimento	54
Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati	54
Garanzia per il cliente finale	55

Dati tecnici e conformità..... 56
Dati tecnici 56
Dichiarazione di conformità UE semplificata 56
Contatto..... 57
Sede principale 57
Europa 57
Africa e Medio Oriente..... 60
Asia 60
Altri paesi..... 61

Per la vostra sicurezza

A chi è adatto il prodotto?

Il vaso bidet Geberit AquaClean può essere utilizzato da bambini a partire da 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza o conoscenza solo sotto sorveglianza o previa istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprensione dei pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini senza adeguata sorveglianza. Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti oppure da una persona altrettanto qualificata, onde evitare pericoli.

Come si usa il prodotto?

Il prodotto è concepito per gli usi e i campi d'impiego descritti di seguito:

- nell'uso come vaso bidet:
 - per la pulizia della zona anale
 - per la pulizia esterna della zona vaginale
- per l'installazione in un ambiente interno riscaldato
- per l'allacciamento all'impianto dell'acqua potabile
- per il funzionamento con acqua da impianti ad osmosi inversa

Cosa occorre evitare?

Il prodotto non è concepito per gli usi descritti di seguito:

- abbandono del sedile del WC durante il lavaggio
- posizionamento di pesi e oggetti sul coperchio del WC
- immersione del telecomando nei liquidi
- funzionamento senza tappo per decalcificante Geberit AquaClean

Uso improprio

Geberit declina qualsiasi responsabilità per conseguenze derivanti da un uso improprio.

Avvertenze di sicurezza generali

Le seguenti avvertenze di sicurezza valgono per tutto il ciclo di vita del prodotto:

- Leggere le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo per acquisire familiarità con l'utilizzo del prodotto.
- Conservare le istruzioni per l'uso per una successiva consultazione o stamparle.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Se possibile, scollegarlo dalla rete della corrente elettrica e contattare il servizio clienti Geberit.
- Non aprire l'apparecchio. Infatti, non contiene alcun componente soggetto a manutenzione o a riparazione da parte dell'utente.
- Non apportare alcuna modifica e non effettuare alcuna installazione aggiuntiva. Eventuali modifiche possono causare pericolo di morte.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi originali da persone opportunamente qualificate e autorizzate.
- Devono essere impiegati solo accessori originali.
- L'operatore o l'utente possono impiegare il prodotto ed eseguirne la manutenzione esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se Geberit AquaClean è stato smontato (ad es. per un trasloco), utilizzare sempre la versione attuale delle istruzioni di montaggio per la sua reinstallazione.
- Collegare Geberit AquaClean esclusivamente alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Relativamente all'uso di prodotti per la pulizia e decalcificanti, osservare sempre le indicazioni del produttore.



Il presente documento contiene avvertenze in diversi punti. Le avvertenze, cioè indicazioni di sicurezza che dipendono dalle azioni e dalle situazioni, mettono in guardia da specifici pericoli.



Le presenti istruzioni corrispondono allo stato tecnico dell'apparecchio al momento della pubblicazione. Con riserva di modifiche dettate dal progresso tecnologico.

Una versione attuale di questo e di altri documenti e sono disponibili online all'indirizzo:
<http://catalog.geberit.com>.

Spiegazione delle note di segnalazione

Le note di segnalazione sono riportate nei punti in cui si possono verificare dei pericoli.

La strutturazione delle note di segnalazione è la seguente:



AVVERTENZA

Tipologia e fonte di pericolo

Possibili conseguenze in caso di inosservanza del pericolo.

- Contromisure per impedire il verificarsi del pericolo.

Nelle note di segnalazione si utilizzano i seguenti pittogrammi di pericolo per fornire informazioni sugli altri pericoli residui e per riportare indicazioni importanti.

Simbolo	Pittogramma e significato
	PERICOLO Il pittogramma si riferisce a una tipologia di pericolo con un elevato grado di rischio che se non evitata può provocare la morte o dei ferimenti gravi.
	ATTENZIONE Il pittogramma descrive una tipologia di pericolo che se non evitata può provocare un danno materiale.
	Indicata soltanto con simbolo. Indica un'informazione importante.

Panoramica dei simboli presenti sul prodotto

Simbolo	Significato
	Leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso / di funzionamento prima di mettere in funzione il prodotto.
	Pericolo di morte per scossa elettrica

Registrazione del proprio apparecchio

Registrazione per la garanzia

Prolungate gratuitamente il periodo di garanzia del vostro Geberit AquaClean. A tale scopo registratevi entro 90 giorni dalla data d'installazione.



Nel terzo anno del periodo di garanzia, in caso di difetti del materiale o errori di produzione, Geberit assicura la consegna gratuita di pezzi di ricambio, sempre che il prodotto venga installato e messo in servizio da un'azienda idrosanitaria.

Tramite link:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Tramite smartphone o tablet:



Tramite l'app Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Se il vostro Paese non è elencato nel sito web di onboarding, consultate l'elenco con le informazioni di contatto e gli indirizzi web. → Vedere "Contatti".

Conoscere l'apparecchio

Informazioni sugli apparecchi Geberit AquaClean

Un apparecchio Geberit AquaClean è un WC con funzione bidet integrata. L'apparecchio svolge anche tutte le funzioni di un vaso tradizionale. Ulteriori funzionalità dipendono dalla versione del proprio prodotto.

Panoramica delle funzioni

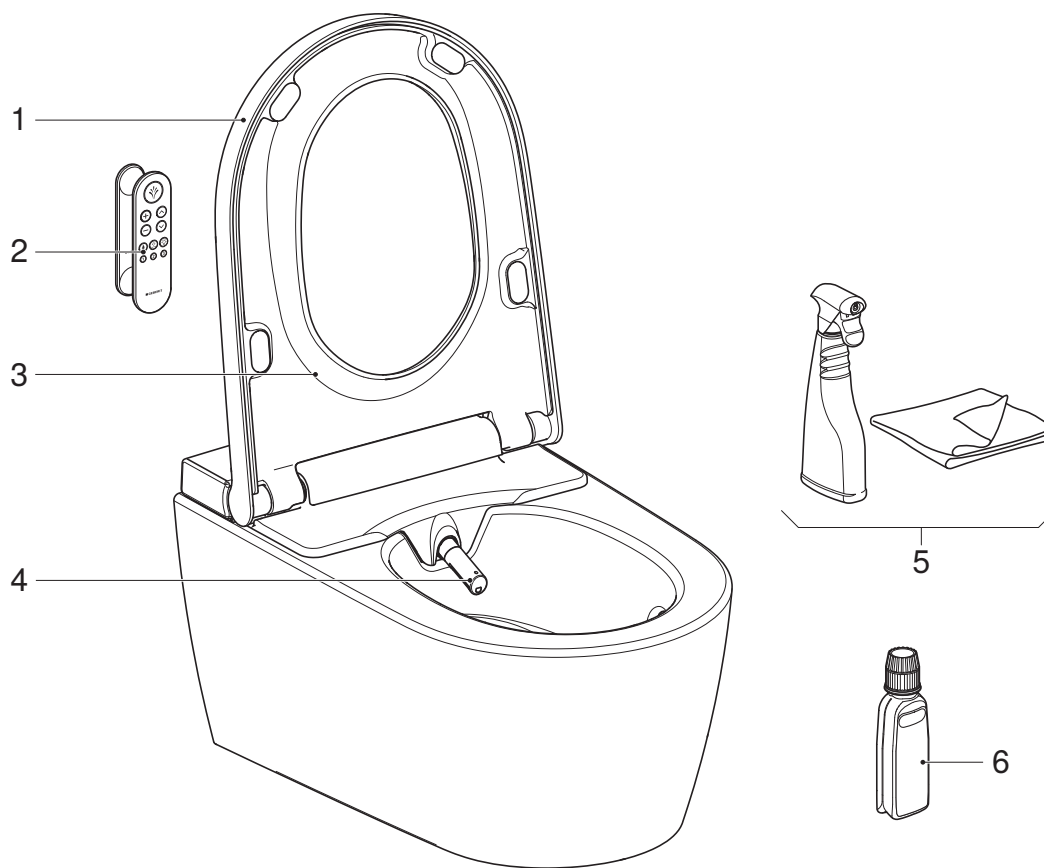
Funzioni d'igiene:

- tecnologia di risciacquo TurboFlush
- tecnologia di lavaggio WhirlSpray con posizione personalizzata dell'astina dell'erogatore
- movimento oscillante dell'astina dell'erogatore
- erogatore Lady allungabile, integrato nell'erogatore con posizione personalizzata dell'astina dell'erogatore
- pulizia automatica dell'astina dell'erogatore prima e dopo ogni lavaggio
- programma di decalcificazione

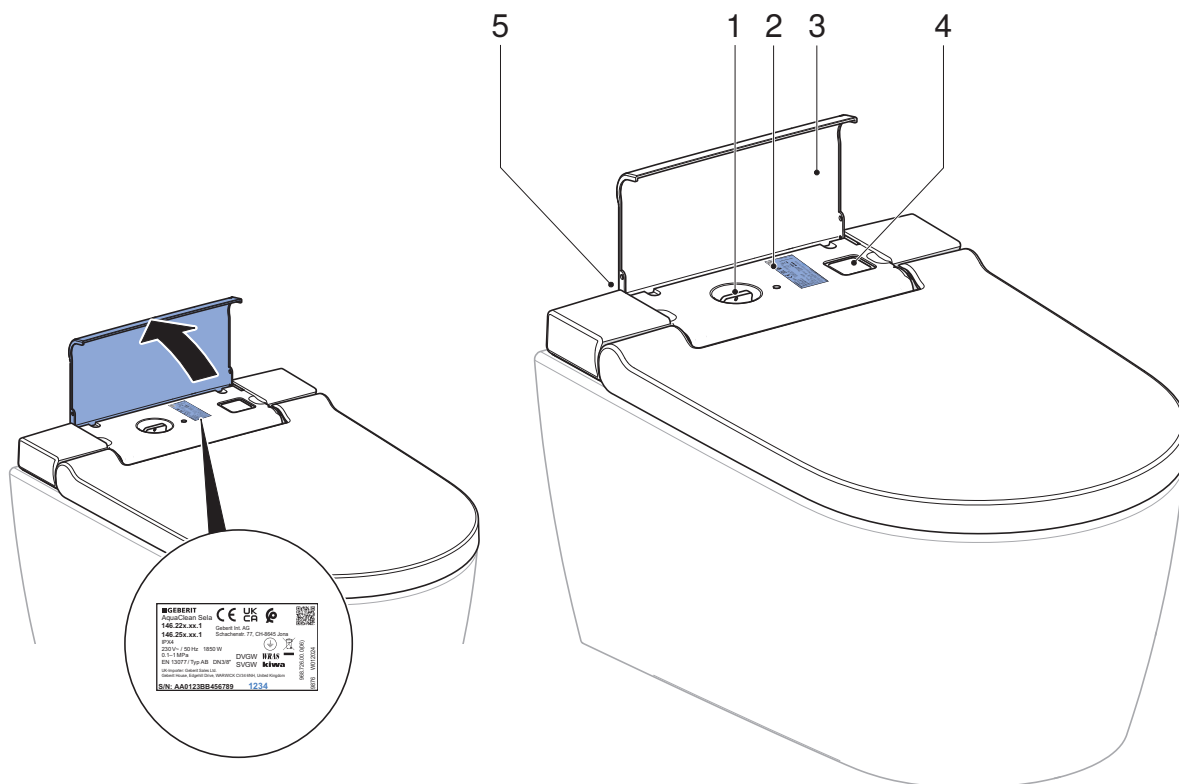
Funzioni comfort:

- intensità del getto selezionabile
- tavoletta del vaso e coperchio del vaso con SoftClosing
- Telecomando con display a inchiostro
- tutte le funzioni azionabili dal telecomando
- tre profili utente memorizzabili

Panoramica dell'apparecchio



- 1 Coperchio del WC
- 2 Telecomando con supporto murale magnetico
- 3 Tavoletta del vaso
- 4 Astina dell'erogatore con erogatore ed erogatore Lady
- 5 Set per la pulizia Geberit AquaClean (art. no. 242.547.00.1)
- 6 Decalcificante Geberit AquaClean (art. no. 147.040.00.1)



- 1 Foro di riempimento con tappo per decalcificante Geberit AquaClean
- 2 Targhetta con numero di serie
- 3 Copertura-design
- 4 Interruttore
- 5 Luce di cortesia

Alcuni componenti e i materiali di consumo elencati di seguito possono essere ordinati direttamente tramite l'app Geberit Home o il webshop Geberit.

Materiale di consumo	Informazioni
Set per la pulizia AquaClean Geberit	Art. no. 242.547.00.1
Decalcificante Geberit AquaClean	Art. no. 147.040.00.1
Set di decalcificanti Geberit AquaClean (4 pz.)	Art. no. 147.047.00.1
Set di decalcificanti Geberit AquaClean (10 pz.)	Art. no. 147.048.00.1
Erogatore AquaClean Sela	Art. no. 243.527.11.1
Telecomando AquaClean Sela	Art. no. 245.820.01.1

Sistema di comando

Informazioni sul sistema di comando

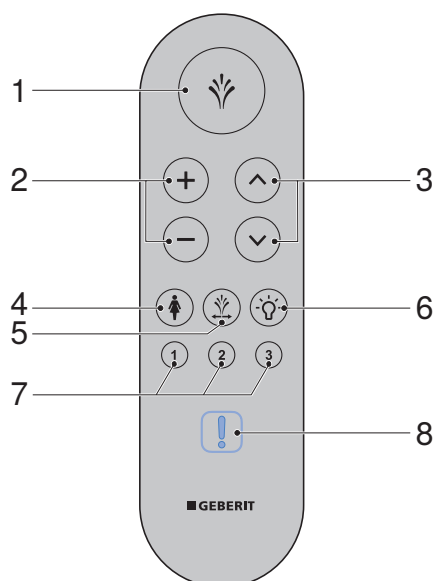
Il vaso bidet può essere comandato tramite il telecomando e la Geberit Home App.



Il telecomando del vaso bidet Geberit AquaClean è disattivato finché il vaso bidet è collegato alla Geberit Home App.

Lato anteriore del telecomando

Dal lato anteriore del telecomando è possibile azionare tutte le funzioni quotidianamente utilizzate.



- 1 Tasto di comando <Lavaggio>:
 - avviare e arrestare la funzione di lavaggio
 - arrestare il getto Lady
- 2 Tasti di comando <+>/<->: aumentare o ridurre l'intensità del getto
- 3 Tasti <su>/<giù>: regolare la posizione dell'astina dell'erogatore (astina dell'erogatore in avanti/indietro)
- 4 Tasto di comando <Getto Lady>: avvio e arresto del getto Lady
- 5 Tasto di comando <Movimento oscillante>: avviare e arrestare il movimento oscillante durante il lavaggio anale
- 6 Tasto di comando <Luce di cortesia>: accendere e spegnere la luce di cortesia
- 7 Tasti di comando <Profilo utente>: selezionare i profili utente 1-3
- 8 LED di stato (visibile solo se necessario)

Lato posteriore del telecomando

Dal lato posteriore del telecomando si accede alle varie impostazioni di sistema e alle funzioni aggiuntive.



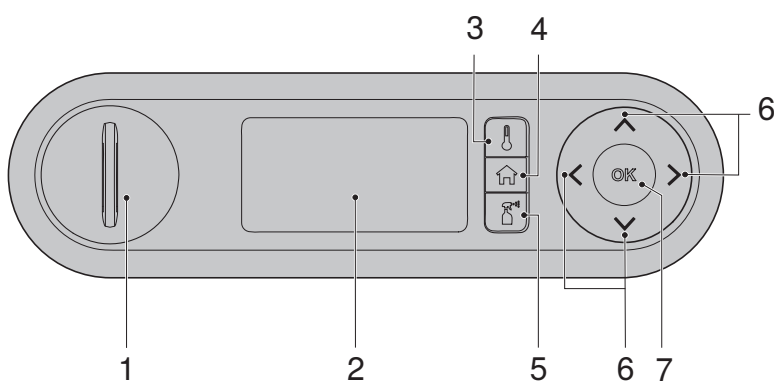
Per prolungare la durata della batteria, dopo un certo lasso di tempo il display passa in modalità standby.



Se un telecomando del 2024 viene utilizzato con una versione precedente del firmware dell'apparecchio, non tutte le funzioni sono disponibili:

- Il display visualizza solo 2 righe
- Il LED sulla parte anteriore del telecomando non lampeggia
- I tre tasti di selezione rapida non funzionano
- Il tasto OK non funziona

Per poter utilizzare tutte le funzioni, eseguire un aggiornamento del firmware con l'app Geberit Home (versione del firmware $\geq v 8.0$).



- | | |
|---|--|
| 1 | Vano batteria |
| 2 | Display a inchiostro |
| 3 | Pulsante di selezione rapida della <temperatura> |
| 4 | Pulsante di selezione rapida <Home> |
| 5 | Menu principale <manutenzione e cura> |
| 6 | Tasti freccia <su>/<giù>, <sinistra>/<destra> |
| 7 | Pulsante <OK>/<salva> |

LED di stato sulla luce di cortesia e sul telecomando

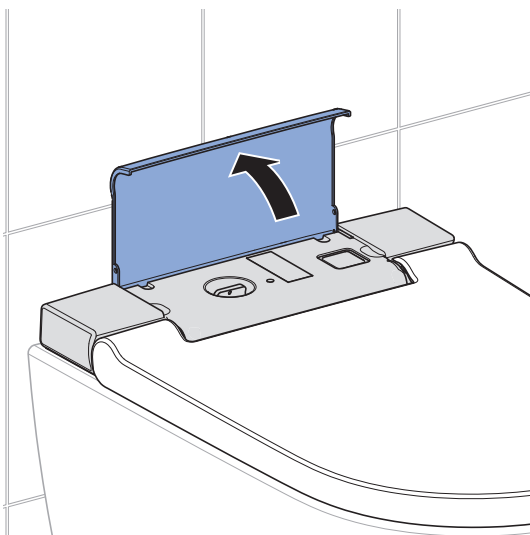
Le LED indicano lo stato attuale del dispositivo. Il LED sul telecomando indica lo stato attuale dell'apparecchio con la semplice pressione di un tasto.

LED	Descrizione
Lampeggia con luce blu	• Il pairing è in corso. → Vedere "Nuova assegnazione del telecomando", pagina 52. • L'apparecchio effettua l'inizializzazione. → Vedere "Attivazione e disattivazione dell'apparecchio", pagina 16.
Si accende brevemente con luce verde	• Il pairing è riuscito. • Il salvataggio di un profilo utente è riuscito. • Il ripristino dell'impostazione predefinita è riuscito.
Luce lampeggiante blu/rossa	L'apparecchio deve essere decalcificato. → Vedere "Decalcifica apparecchio", pagina 44.
Lampeggia con luce rossa	È presente un messaggio d'errore. ► Quando si preme un tasto sul lato posteriore del telecomando, il display/smartphone visualizza un [messaggio di errore]. Seguire le istruzioni sul display. Se il LED continua a lampeggiare con luce rossa, contattare il servizio clienti Geberit.
Lampeggia con luce arancione	• Decalcificazione dell'apparecchio in corso. Durante il processo di decalcificazione non è possibile utilizzare il vaso bidet. • Viene eseguito il ricambio d'acqua. → Vedere "Ricambio dell'acqua automatico", pagina 36. • L'apparecchio non è raggiungibile. Il vaso bidet è spento o il telecomando è a > 1 m di distanza.

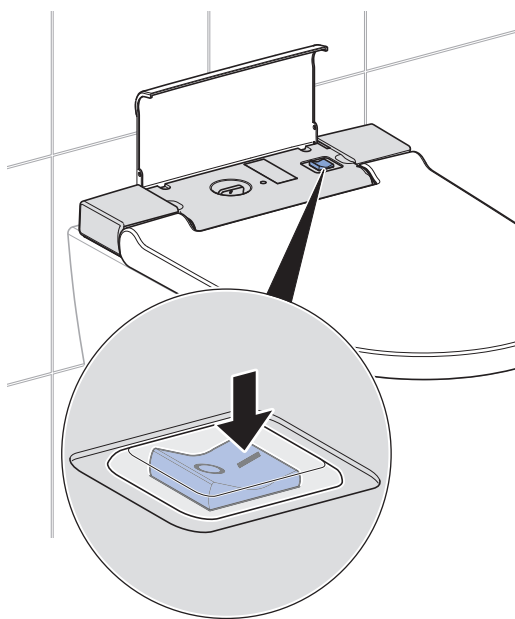
Attivazione e disattivazione dell'apparecchio

i Tra un processo di spegnimento e uno di accensione devono trascorrere almeno 30°secondi.

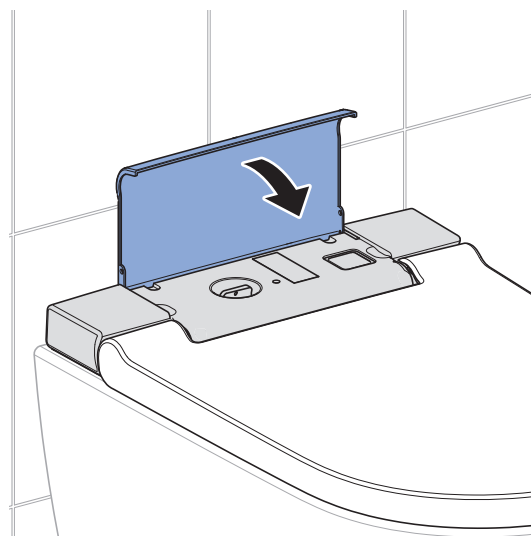
1 Aprire la copertura-design.



2 Azionare l'interruttore.



3 Chiudere la copertura-design.



Risultato

- ✓ L'accensione è seguita da una nuova inizializzazione dell'apparecchio.
- ✓ Il LED di stato sulla luce di cortesia emette una luce lampeggiante blu.

App Geberit

Verifica della compatibilità

Per poter utilizzare al meglio l'app Geberit è necessario uno smartphone con versione Android o iOS aggiornata. Se necessario, controllare le autorizzazioni (Bluetooth®, condivisione della posizione) e confermarle.

Download della Geberit Home App

Scaricare gratuitamente l'app Geberit Home dal rispettivo App-Store:

- 1** Aprire l'App-Store sullo smartphone.
- 2** Inserire "Geberit Home" nella casella di ricerca.
 - ✓ Viene visualizzata l'app Geberit Home.



- 3** Scaricare l'app.
 - ✓ L'app viene scaricata e visualizzata sullo smartphone.

È possibile anche scansionare il rispettivo codice QR per scaricare l'app Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Utilizzo della Geberit Home App

La Geberit Home App comunica tramite un'interfaccia Bluetooth® con il vaso bidet Geberit AquaClean.



Il telecomando del vaso bidet Geberit AquaClean è disattivato finché il vaso bidet è collegato alla Geberit Home App.



Si prega di osservare che il dispositivo in determinate condizioni non dispone di un telecomando oppure che non sono disponibili singole funzioni. Le funzioni e le regolazioni nell'app Geberit Home variano a seconda dell'apparecchio e della regione e sono contrassegnate con (opzionale).

Tramite l'app Geberit Home si possono eseguire le funzioni e le regolazioni seguenti:

- Telecomando
 - Utilizzare le funzioni telecomando
 - Adeguare e memorizzare le regolazioni personali (opzionale)
- Regolazioni
 - Adeguare e memorizzare le regolazioni di base
- Servizio clienti Geberit (opzionale)
 - Entrare in contatto con il servizio clienti Geberit
 - Avvalersi della manutenzione a distanza Geberit AquaClean
- Prestazioni Geberit (opzionali)
 - Registrare l'apparecchio
 - Prolungare le prestazioni in garanzia
- Update del software
 - Aggiornare firmware
- Istruzioni passo per passo
 - Pulire l'erogatore e l'astina dell'asciugatore (opzionale)
 - Esecuzione della decalcificazione
 - Sostituire il filtro a nido d'ape (opzionale)

Tramite l'app Geberit Home si possono richiamare le informazioni seguenti:

- Filmati esplicativi (opzionali)
 - Eseguire filmati funzionali
 - Eseguire filmati su interventi di manutenzione e pulizia
- Eliminazione guasti
 - Visualizzare messaggi di errore
- Istruzioni per l'uso
 - Visualizzare le istruzioni per l'uso

Uso dell'apparecchio

Primi passi

Durante l'utilizzo dell'apparecchio vi attendono le seguenti funzioni.

Quando l'utente occupa la tavoletta del vaso,

- l'apparecchio attiva la funzione di lavaggio.
- viene richiamata automaticamente la regolazione di base.

Se l'utente avvia il lavaggio,

- la durata del lavaggio anale è di 50 secondi, mentre il lavaggio del getto Lady dura 30 secondi.
- è possibile interrompere il lavaggio in qualsiasi momento.
- è possibile adeguare il lavaggio alle esigenze personali.
- è possibile modificare le regolazioni di base e adeguarle alle esigenze personali.

Quando l'utente lascia la tavoletta del vaso,

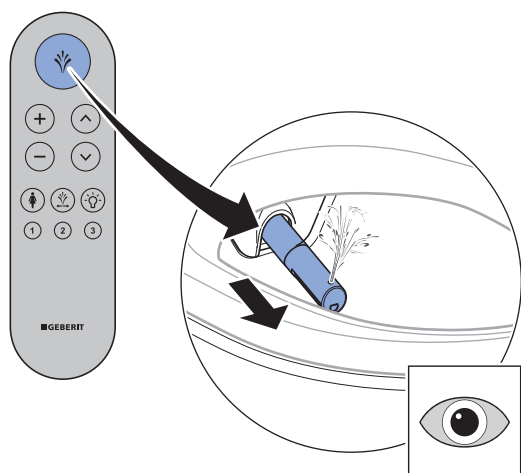
- la funzione di lavaggio si disattiva.
- l'erogatore e l'erogatore Lady vengono sciacquati abbondantemente.
- l'apparecchio passa alla modalità risparmio energetico.

Uso del lavaggio anale

Prerequisito

- L'utente occupa la tavoletta del vaso.

- ▶ Premere brevemente e una volta sola il tasto <Doccia> sul telecomando.



Risultato

- ✓ Il lavaggio inizia con il movimento oscillante.

- i** Premendo nuovamente il tasto <Getto> è possibile terminare anzitempo il lavaggio.

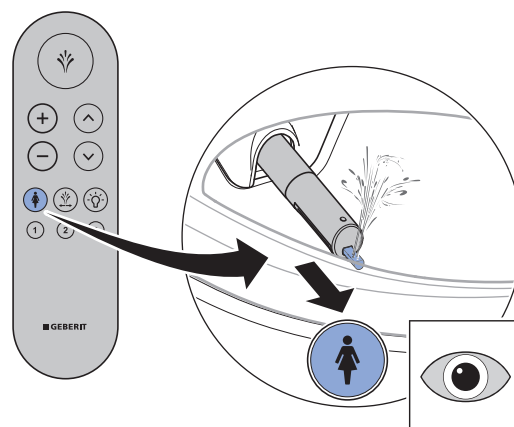
Uso del getto Lady

- i** Data la particolare sensibilità, le parti intime femminili necessitano di una pulizia e manutenzione attenta e delicata. Per ottenere risultati ottimali, il getto Lady deve essere impostato in base alla propria fisicità. La posizione dell'erogatore e l'intensità del getto devono essere scelte in modo tale da evitare che il getto d'acqua penetri direttamente nella vagina.

Prerequisito

- L'utente occupa la tavoletta del vaso.

- ▶ Premere il tasto <Getto Lady> sul telecomando.



Risultato

- ✓ Il lavaggio inizia.

- i** Premendo nuovamente il tasto <Getto Lady> è possibile terminare anzitempo il lavaggio.

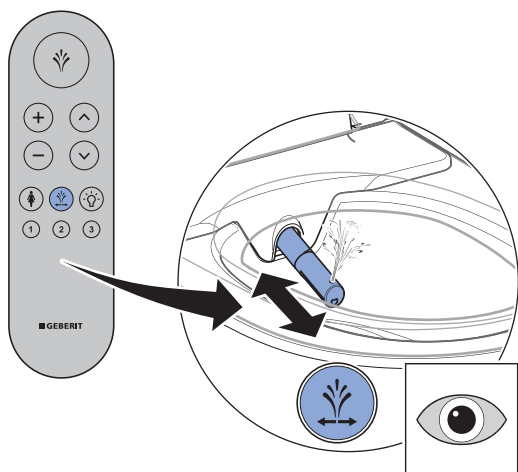
Attivazione e disattivazione del movimento oscillante del lavaggio anale



Il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore intensifica l'azione pulente.



Il movimento oscillante può essere attivato e disattivato durante il lavaggio premendo il tasto del <movimento oscillante> oppure premendo contemporaneamente i tasti freccia <avanti> e <indietro>.



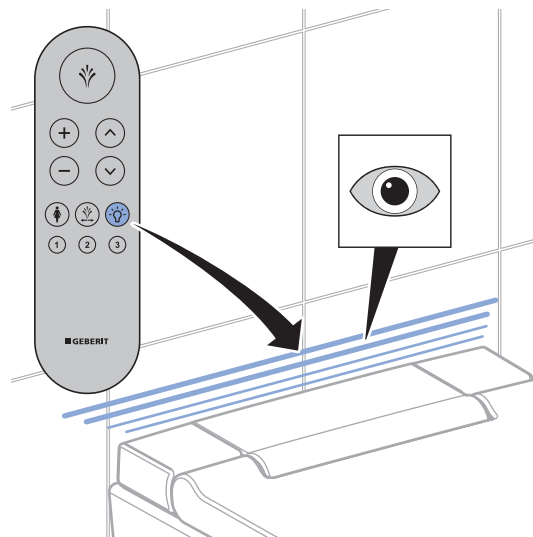
Accensione e spegnimento della luce di cortesia

Prerequisito

– L'apparecchio è acceso.



Premere il tasto <Luce di cortesia> sul telecomando.



Risultato

✓ La luce di cortesia si accende/si spegne.

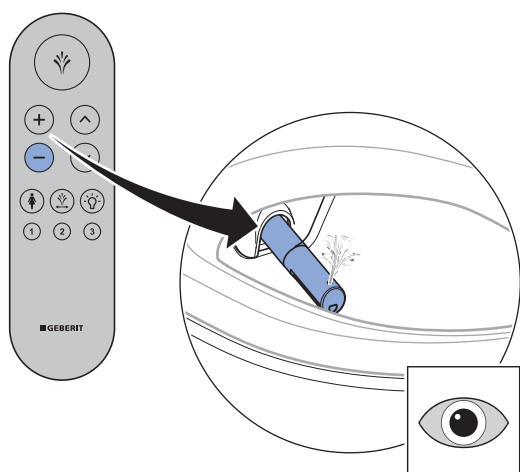
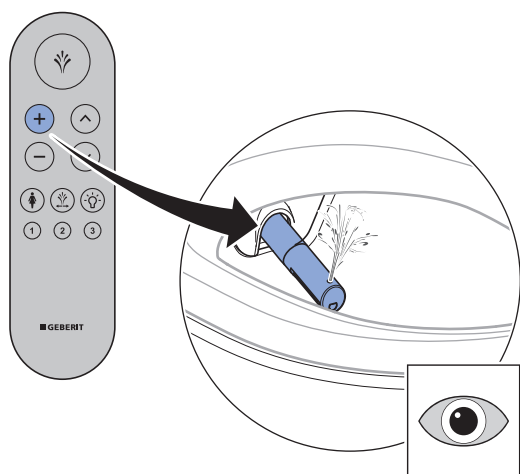
Personalizzazione del lavaggio secondo le proprie esigenze

Impostazione dell'intensità del getto

Prerequisito

- Il lavaggio è in corso.

- Premere il tasto di comando <+> per aumentare l'intensità del getto. Premere il tasto di comando <-> per ridurre l'intensità del getto.



Risultato

- ✓ L'intensità del getto d'acqua aumenta o diminuisce.

- i** L'intensità del getto può essere impostata su 5 livelli.

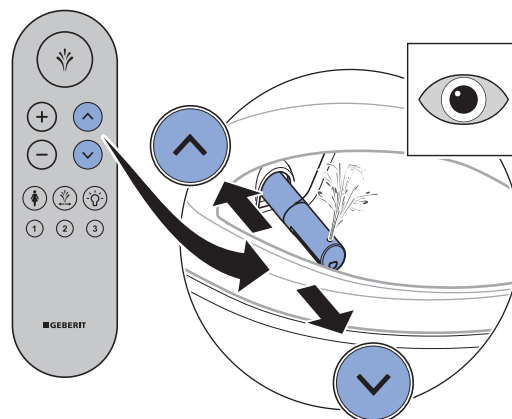
Impostazione della posizione dell'astina dell'erogatore

- i** Le utenti dovrebbero impostare la posizione dell'astina dell'erogatore relativa alla funzione di lavaggio in base alla propria fisicità, in modo tale da non danneggiare la protezione naturale della zona vaginale.

Prerequisito

- Il lavaggio è in corso.

- Premere i tasti freccia sul telecomando per posizionare l'astina dell'erogatore.



Risultato

- ✓ L'astina dell'erogatore è perfettamente posizionata.

- i** La posizione dell'astina dell'erogatore può essere impostata su 5 livelli.

Memorizzazione dei profili utente

Mediante i tasti <profilo utente> presenti sul telecomando è possibile memorizzare fino a 3 profili utente.



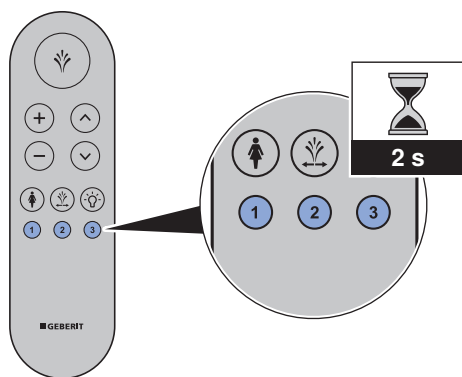
I profili dell'utente consentono un accesso diretto alle impostazioni personali. Non appena si occupa il WC, scegliere il proprio profilo dell'utente.

1

Configurare le impostazioni personali.

2

Tenere premuto uno dei 3 tasti di comando <profilo utente> per oltre 2 secondi.



- ✓ Il LED del telecomando lampeggia brevemente con una luce verde.

Risultato

- ✓ Le regolazioni attuali sono salvate su questo tasto di comando.

Richiamo di profili utente



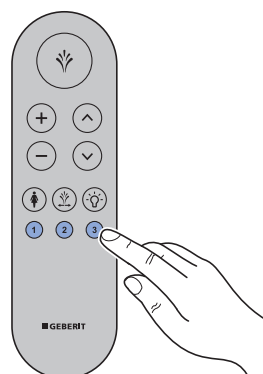
I profili dell'utente consentono un accesso diretto alle impostazioni personali. Non appena si occupa il WC, scegliere il proprio profilo dell'utente.

Prerequisito

- I profili utente personali sono salvati sui rispettivi tasti <Profilo dell'utente>. → Vedere "Memorizzazione dei profili utente", pagina 23.



Premere il tasto <Profilo dell'utente>, sul quale sono memorizzate le regolazioni personali.



Risultato

- ✓ Viene richiamato il profilo utente personale.
- ✓ Il lavaggio può essere avviato utilizzando il pulsante <doccia> .

Memorizzazione del profilo utente personale nella Geberit Home App

Prerequisito

- La versione attuale della Geberit Home App è installata sullo smartphone.
- La Geberit Home App viene eseguita.
- Ci si trova nel campo rilevazione del vaso WC: il rilevatore di presenza non deve essere attivato.

- 1 Configurare le impostazioni personali.
- 2 Salvare le regolazioni nella Geberit Home App.

Risultato

- ✓ Il profilo utente personale è salvato sullo smartphone.
- ✓ Le regolazioni valgono per tutti i vasi bidet associati.

Programmazione dell'apparecchio

Panoramica delle possibilità di programmazione

Le impostazioni dell'apparecchio possono essere definite sul lato posteriore del telecomando. Premendo un tasto qualunque sul lato posteriore del telecomando viene attivato il display.



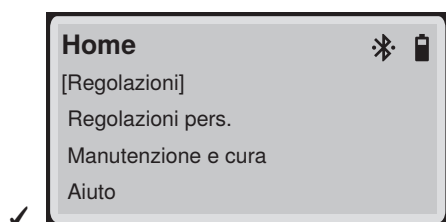
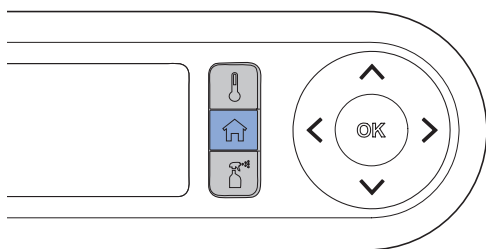
Per risparmiare la batteria, il display si disattiva dopo 30 secondi. Il display si aggiorna regolarmente, come visibile attraverso lo sfarfallio.

Sono a disposizione i seguenti menu principali:

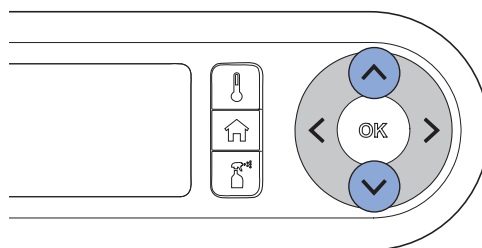
- [Impostazioni dell'apparecchio]
- [Impostazioni personali]
- [Manutenzione e cura]
- [Assistenza]

Menu principale delle regolazioni

- 1 Richiamare il menu principale [Regolazioni] mediante il tasto <Home> presente sul lato posteriore del telecomando.



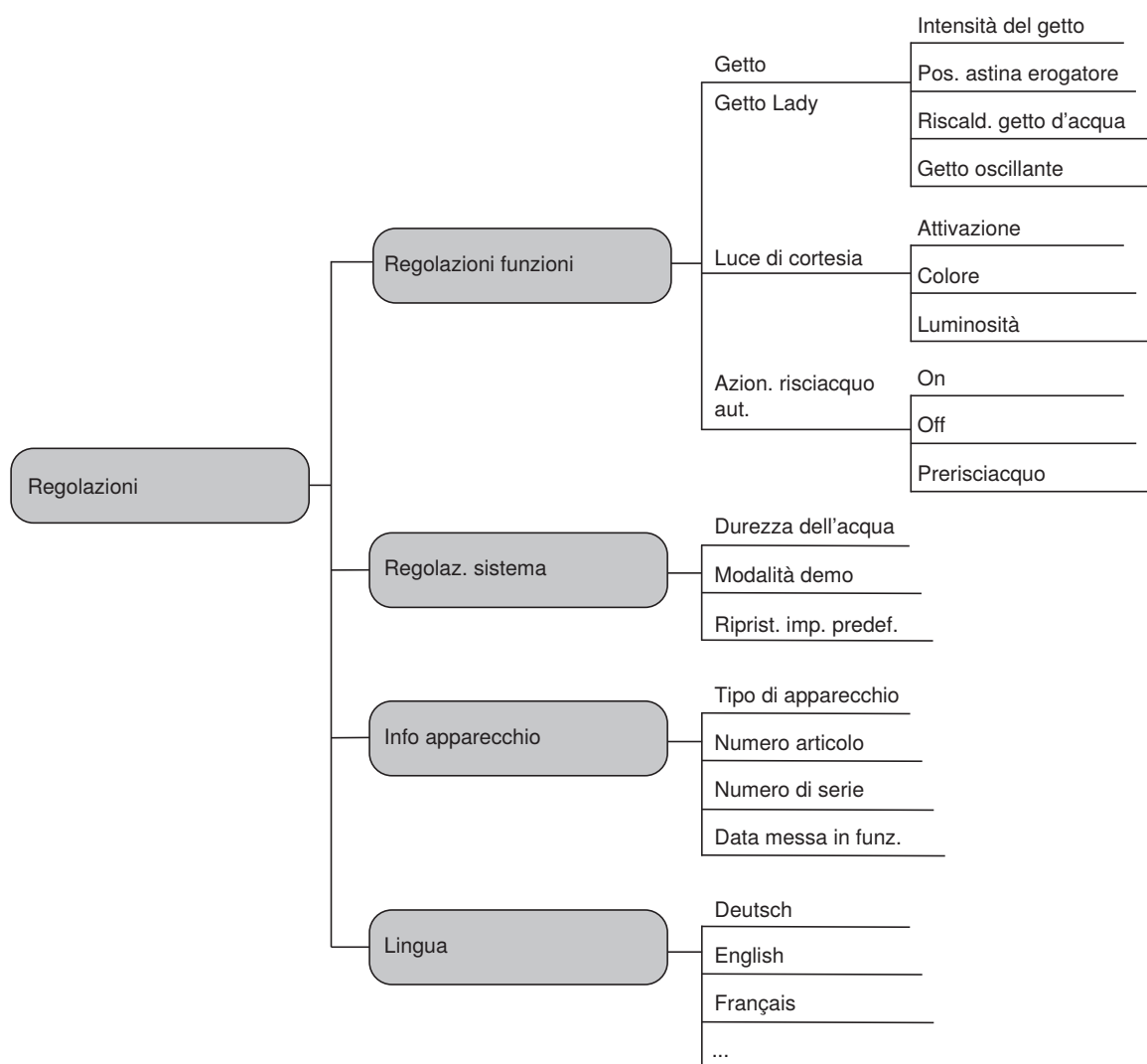
- 2 Usare i tasti freccia <su>/<giù> per passare al punto menu successivo.



- ✓ Il punto menu attivo è indicato in parentesi quadre.

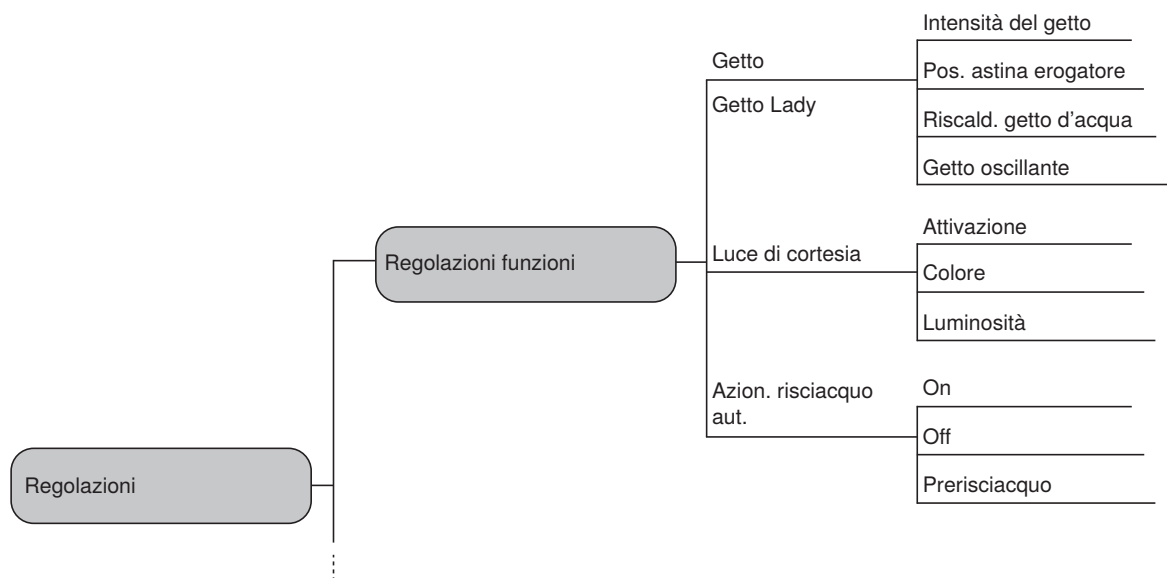
- 3 Confermare il punto menu con il tasto <OK>.
- 4 Configurare le impostazioni.
- 5 Salvare le impostazioni tramite il tasto <OK>.

Menu delle impostazioni dell'apparecchio



Il menu dell'[azionamento automatico del risciacquo]compare solo se è installato il modulo di interfaccia opzionale per l'azionamento del risciacquo esterno.

Menu delle impostazioni di funzione



i Il menu dell'[azionamento automatico del risciacquo]compare solo se è installato il modulo di interfaccia opzionale per l'azionamento del risciacquo esterno.

Tabella 1: Impostazioni di funzione: doccia / doccetta Lady

Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Regolazioni funzioni [Getto] Getto Lady Luce di cortesia Azion. risciacquo aut.		[Intensità del getto] nel lavaggio anale [Intensità del getto] nel getto Lady
Regolazioni funzioni Getto [Getto Lady] Luce di cortesia Azion. risciacquo aut.	Getto [Intensità del getto] Pos. astina erogatore Riscald. getto d'acqua Getto oscillante	Intensità del getto  [Salva con OK]
	Getto Intensità del getto [Pos. astina erogatore] Riscald. getto d'acqua Getto oscillante	[Posizione dell'astina dell'erogatore] nel lavaggio anale [Posizione dell'astina dell'erogatore] del getto Lady Pos. astina erogatore  [Salva con OK]

Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
	Getto Intensità del getto Pos. astina erogatore [Riscald. getto d'acqua] Getto oscillante	Temperatura del getto d'acqua Temperatura dell'acqua  [Salva con OK]
	Getto Intensità del getto Pos. astina erogatore Riscald. getto d'acqua [Getto oscillante]	[On] = il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore è attivato. [Off] = il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore è disattivato. Getto oscillante [On] Off  Salva con OK

2 / 2

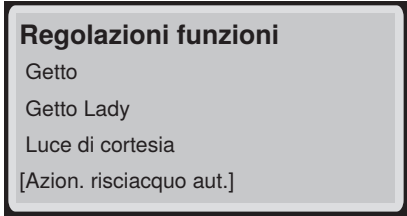
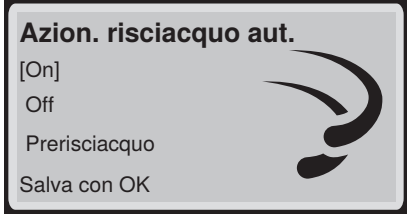
Tabella 2: Impostazioni di funzione: luce di cortesia

Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Regolazioni funzioni Getto Getto Lady [Luce di cortesia] Azion. risciacquo aut.		[On] = la luce di cortesia è sempre accesa. [Off] = la luce di cortesia è disattivata. [Automatico] = la luce di cortesia si attiva in condizioni di scarsa luminosità non appena questa scende al di sotto di un valore limite (sensibilità del sensore luminoso).
	Luce di cortesia [Attivazione] Colore Luminosità	Attivazione [On] Off Automatico
	Luce di cortesia Attivazione [Colore] Luminosità	Impostazione dei colori della luce di cortesia: bianco/blu/turchese/magenta/arancione/giallo/bianco caldo Colore [Bianco] Blu Turchese 

Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
		[Intensità illuminazione] ambiente 

2 / 2

Tabella 3: Impostazioni di funzione: azionamento automatico del risciacquo

Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
[Azionamento del risciacquo automatico] (opzionale) 		Questo menu compare solo se è installato il modulo di interfaccia opzionale per l'azionamento del risciacquo esterno. [On] = il risciacquo si attiva automaticamente dopo l'allontanamento dell'utente dal rilevatore di presenza. [Off] = l'azionamento automatico del risciacquo è disattivato. [Prerisciacquo] = il risciacquo si attiva dopo l'avvio del lavaggio e dopo l'allontanamento dell'utente dal rilevatore di presenza. 

Menu delle impostazioni di sistema

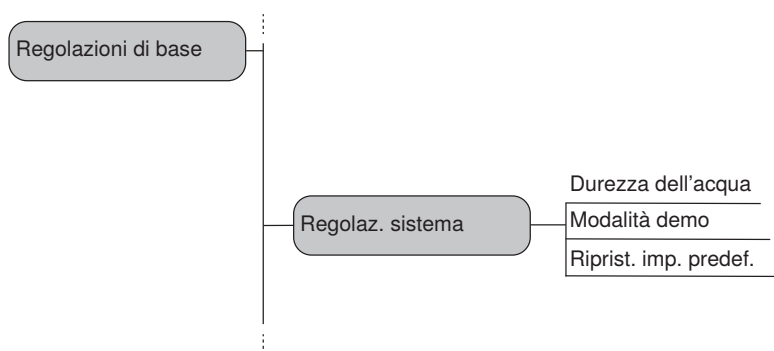


Tabella 4: Impostazioni di sistema: durezza dell'acqua

Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Regolaz. sistema [Durezza dell'acqua] Modalità demo Riprist. imp. predef.	Durezza dell'acqua [dolce] media dura Continua con OK	Durezza dell'acqua dolce °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Salva con OK
	Durezza dell'acqua dolce [media] dura Continua con OK	Durezza dell'acqua media °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Salva con OK
	Durezza dell'acqua dolce media [dura] Continua con OK	Durezza dell'acqua dura °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Salva con OK

Tabella 5: Impostazioni di sistema: modalità demo

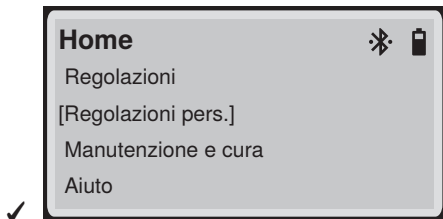
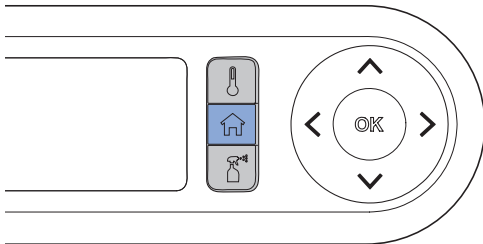
Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Regolaz. sistema Durezza dell'acqua [Modalità demo] Riprist. imp. predef.		[On] = la modalità demo è attivata. [Off] = la modalità demo è disattivata. Modalità demo [On] Off Salva con OK

Tabella 6: Impostazioni di sistema: regolazione di fabbrica

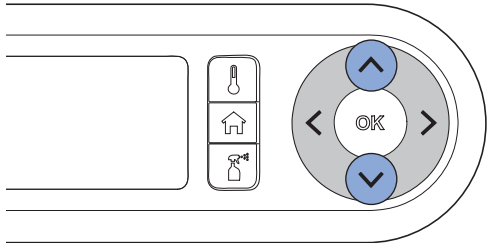
Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Regolaz. sistema Durezza dell'acqua Modalità demo [Riprist. imp. predef.]	Durante il ripristino alle impostazioni di fabbrica, la lingua non viene reimpostata. Riprist. imp. predef. Resettare ora l'impostazione predef. dell'apparecchio? [Continua con OK]	[Si] = le impostazioni di fabbrica sono applicate. [No] = le impostazioni di fabbrica non sono applicate. Riprist. imp. predef. [Si] No Salva con OK

Menu principale delle regolazioni personali

- 1** Richiamare il menu principale [Regolazioni pers.] mediante il tasto <Home> presente sul lato posteriore del telecomando.



- 2** Usare i tasti freccia <su>/<giù> per passare al punto menu successivo.



- ✓ Il punto menu attivo è indicato in parentesi quadre.

- 3** Confermare il punto menu con il tasto <OK>.

- 4** Configurare le impostazioni.

- 5** Salvare le impostazioni tramite il tasto <OK>.

Menu utente

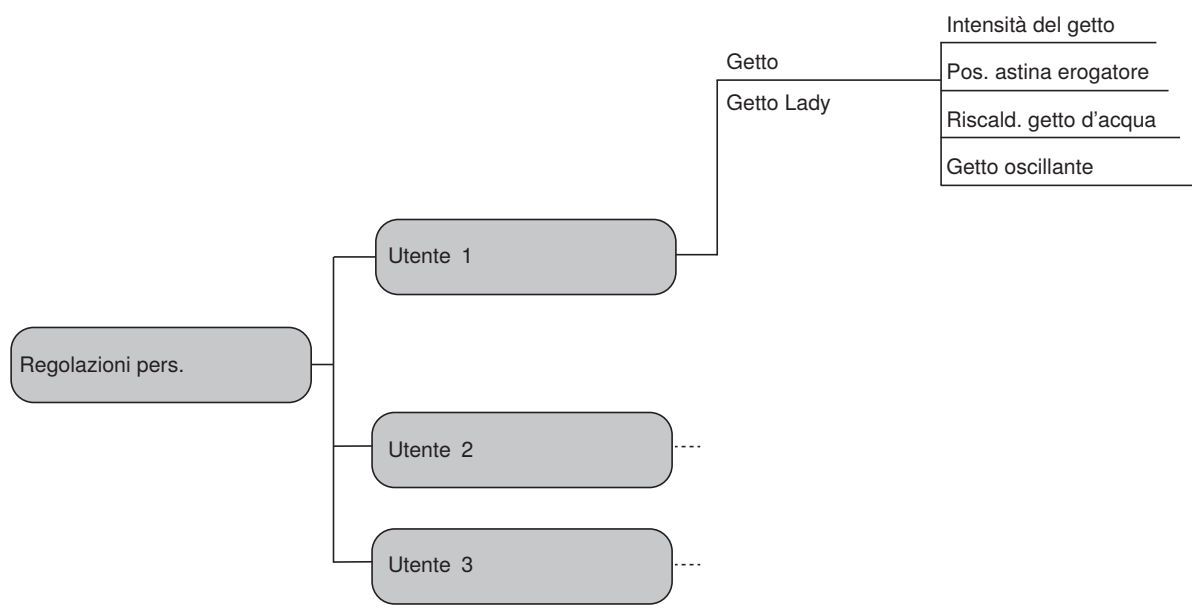
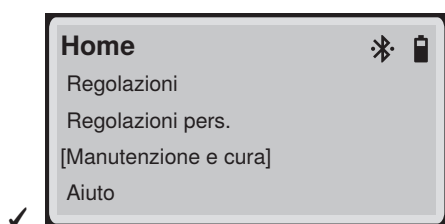
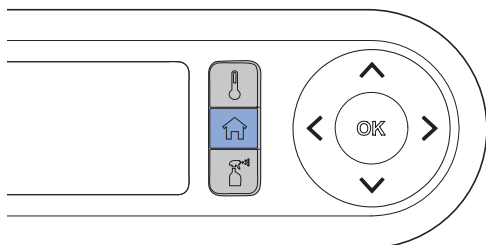


Tabella 7: Impostazioni personali: utente

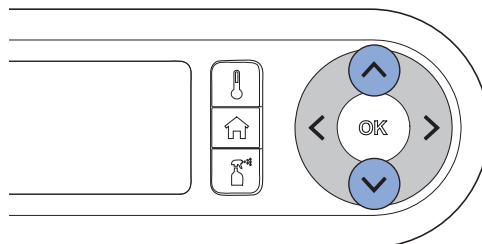
Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Regolazioni pers. [Utente 1] Utente 2 Utente 3	Utente 1 [Getto] Getto Lady Continua con OK	→ Vedere "Menu delle impostazioni di funzione", pagina 26

Menu principale manutenzione e cura

- 1 Richiamare il menu principale [Manutenzione e cura] mediante il tasto <Home> presente sul lato posteriore del telecomando.



- 2 Usare i tasti freccia <su>/<giù> per passare al punto menu successivo.



- ✓ Il punto menu attivo è indicato in parentesi quadre.

- 3 Confermare il punto menu con il tasto <OK>.
- 4 Configurare le impostazioni.
- 5 Salvare le impostazioni tramite il tasto <OK>.

Menu manutenzione e cura

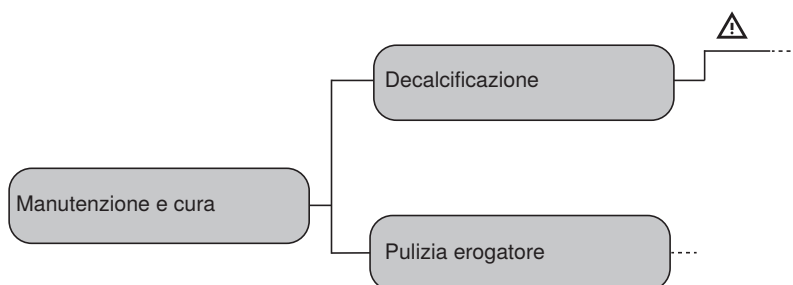


Tabella 8: Manutenzione e cura: decalcificazione

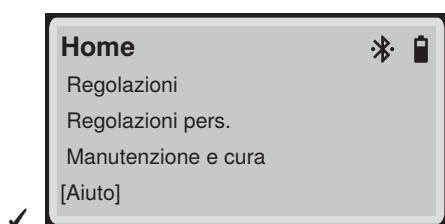
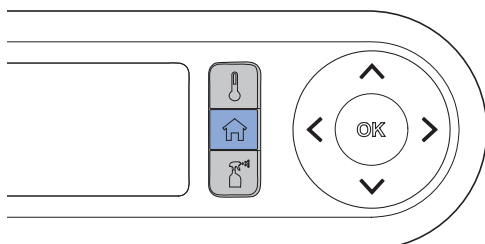
Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Manutenzione e cura [Decalcificazione]  Pulizia erogatore Continua con OK	Decalcificazione Vaso va decalcificato Durata ca. 40 minuti [Avvia con OK] Annulla	→ Vedere "Decalcifica apparecchio", pagina 44.
Manutenzione e cura [Decalcificazione] Pulizia erogatore Continua con OK	Manutenzione e cura Prossima decalc. in ddd giorni [Continua con OK]	

Tabella 9: Manutenzione e cura: pulizia dell'ugello della doccia

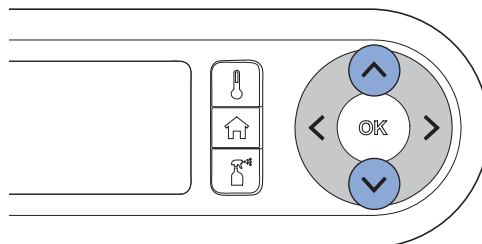
Visualizzazione sul display / menu	Visualizzazione sul display / sotto-menu	Regolazione
Manutenzione e cura Decalcificazione [Pulizia erogatore] Continua con OK		→ Vedere "Pulire l'erogatore della doccia tramite il display del telecomando", pagina 41.

Menu principale aiuto

- 1 Richiamare il menu principale [Aiuto] mediante il tasto <Home> presente sul lato posteriore del telecomando.



- 2 Usare i tasti freccia <su>/<giù> per passare al punto menu successivo.



- ✓ Il punto menu attivo è indicato in parentesi quadre.

- 3 Confermare il punto menu con il tasto <OK>.
- 4 Configurare le impostazioni.
- 5 Salvare le impostazioni tramite il tasto <OK>.

Menu aiuto

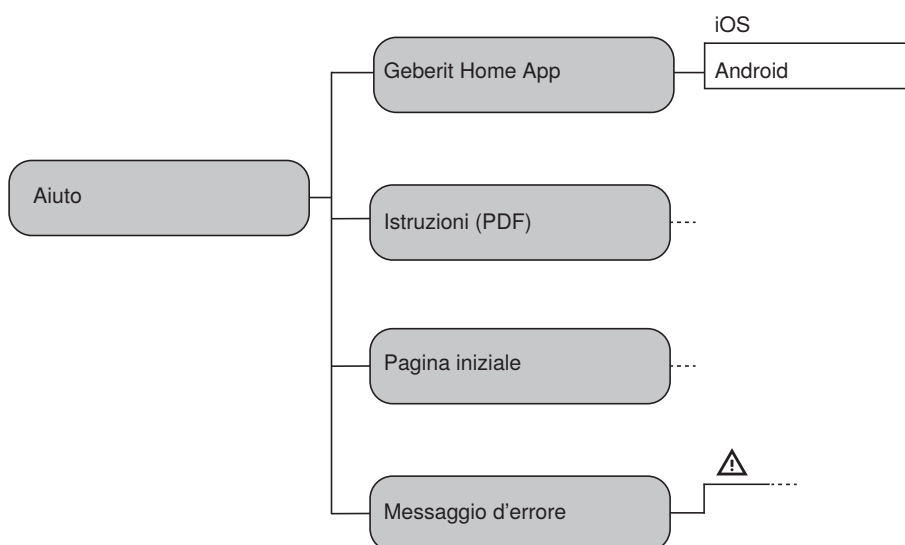


Tabella 10: Aiuto – App Geberit Home

Visualizzazione nel display / menu	Visualizzazione nel display / sotto-menu	Regolazione
Aiuto [Geberit Home App] Istruzioni (PDF) Pagina iniziale Messaggio d'errore	Geberit Home App [iOS] Android Continua con OK	→ Vedere "Download della Geberit Home App", pagina 17.

Tabella 11: Aiuto – Istruzioni

Visualizzazione nel display / menu	Visualizzazione nel display / sotto-menu	Regolazione
Aiuto Geberit Home App [Istruzioni (PDF)] Pagina iniziale Messaggio d'errore	Istruzioni (PDF) Tutte le istruz. richiamabili sulla homepage 	→ Vedere Homepage

Tabella 12: Aiuto – Pagina principale

Visualizzazione nel display / menu	Visualizzazione nel display / sotto-menu	Regolazione
Aiuto Geberit Home App Istruzioni (PDF) [Pagina iniziale] Messaggio d'errore	Pagina iniziale Per saperne di più sui nostri prodotti: geberit-global.com 	→ Vedere Homepage

Tabella 13: Aiuto – Messaggio di errore

Visualizzazione nel display / menu	Visualizzazione nel display / sotto-menu	Regolazione
Aiuto Geberit Home App Istruzioni (PDF) Pagina iniziale [Messaggio d'errore] 	Messaggio d'errore Eseguire un riavvio Se l'errore si ripete, chiamare il servizio clienti Geberit	
	Messaggio d'errore xxxxxx Contatta il servizio clienti Geberit 	→ Vedere Homepage

Pulizia e decalcificazione dell'apparecchio

Istruzioni di manutenzione

Avete scelto un prodotto dotato di una superficie di elevata qualità. Osservare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni al prodotto provocati da pulizia e manutenzione errate.

Suggerimenti generali per la pulizia

Il rispetto degli intervalli di pulizia garantisce che il vaso bidet funzioni correttamente. Le attività di pulizia devono essere eseguite solo con i prodotti per la pulizia e gli apparecchi di pulizia adatti. → Vedere "Prodotti e strumenti per la pulizia adeguati", pagina 37.

Intervallo di pulizia	Attività di pulizia
Quotidiana	► Asciugare le gocce d'acqua con un panno morbido privo di pelucchi per evitare macchie di calcare.
Settimanale	► Pulire il vaso WC con il prodotto per la pulizia Geberit AquaClean. → Vedere "Istruzioni per la manutenzione delle ceramiche per sanitari", pagina 39. ► Pulire a fondo tutte le superfici e gli angoli. → Vedere "Pulizia del sedile del WC e dell'involucro", pagina 40. ► Controllare l'erogatore e pulirlo se necessario. → Vedere "Pulire l'erogatore della doccia tramite il display del telecomando", pagina 41. ► Sciacquare l'erogatore sotto l'acqua corrente per eliminare i residui.

Ricambio dell'acqua automatico

Se il vaso bidet non è stato utilizzato per oltre 2 mesi, dopo l'accensione l'apparecchio viene sciacquato con acqua fresca. In questo modo viene assicurata la qualità del getto d'acqua prima dell'utilizzo.

Disinfezione mirata

Una disinfezione è necessaria solo quando esiste un pericolo concreto di contagio da agenti patogeni. Altrimenti, rispettare gli intervalli di pulizia consigliati ed eseguire le attività di pulizia indicate.
→ Vedere "Raccomandazione generale per la pulizia".

ATTENZIONE

Disinfettanti aggressivi

Una disinfezione con disinfettanti aggressivi può provocare danni superficiali.

- Usare esclusivamente disinfettanti a base di alcol adatti anche per il trattamento delle mani e della pelle.
- Rispettare le avvertenze di sicurezza del costruttore relative all'uso delle sostanze pericolose.

Tipo di disinfezione	Procedura di disinfezione
Disinfezione per strofinamento a umido Applicare su superfici lisce che possono essere strofinate	► Distribuire il disinfettante sull'intera superficie. ► Lasciare agire il prodotto secondo le indicazioni del produttore. ► Infine, pulire le superfici strofinando con carta usa e getta.

Prodotti e strumenti per la pulizia adeguati

ATTENZIONE

Decalcificanti aggressivi

Decalcificanti non adatti possono danneggiare l'apparecchio.

- Per la decalcificazione utilizzare esclusivamente il decalcificante Geberit AquaClean .
- Osservare il capitolo Decalcificazione dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Prodotti per la pulizia aggressivi e abrasivi

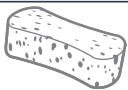
Una pulizia con prodotti per la pulizia aggressivi e abrasivi può provocare danni alla superficie.

- Utilizzare prodotti per la pulizia Geberit AquaClean.
- Osservare le istruzioni sulla pulizia e la cura.

Si consiglia di utilizzare il set per la pulizia Geberit AquaClean perché contiene un prodotto per la pulizia pronto per l'uso e perfettamente indicato per tutte le superfici Geberit AquaClean.

Proprietà consigliate per prodotti per la pulizia adatti e strumenti per la pulizia adeguati per l'esecuzione ottimale delle rispettive attività di pulizia:

Simbolo	Proprietà dei prodotti per la pulizia adeguati
	Ben tollerato dalla pelle
	Leggermente acido, come per esempio l'acido citrico diluito
	Leggermente schiumogeno
	Liquido
	Diluibile in acqua

Simbolo	Strumenti per la pulizia adeguati
	Spugne morbide a pori sottili
	Panni morbidi privi di polvere e pelucchi
	Scopino per WC

Indicazioni per il trattamento di superfici lisce

Tutte le superfici lisce possono essere pulite igienicamente utilizzando acqua e un prodotto per la pulizia liquido delicato che non irrita la pelle.



I prodotti per la pulizia aggressivi ed abrasivi possono danneggiare la superficie. Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia liquidi e delicati che non irritano la pelle. Il set per la pulizia Geberit AquaClean (art. no. 242.547.00.1) contiene un prodotto per la pulizia pronto per l'uso, perfettamente indicato per tutte le superfici Geberit AquaClean.

Istruzioni per la manutenzione delle ceramiche per sanitari

- Utilizzare prodotti per la pulizia disponibili in commercio solo in conformità con le istruzioni del relativo produttore.
- Assicurarsi che il sedile della ceramica per sanitari o il coperchio del WC rimangano aperti o smontati durante il tempo d'azione dei prodotti per la pulizia.
- Usare prodotti per la pulizia contenenti cloro, abrasivi o corrosivi solo per i depositi più difficili.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.

Sporco	Misure di cura
Per la pulizia quotidiana	► Utilizzare prodotti per la pulizia liquidi e delicati e acqua. ► Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi.
In caso di sporco persistente	► In generale, utilizzare prodotti per la pulizia adatti alla ceramica per sanitari o una crema abrasiva delicata. ► Rimuovere i depositi di calcare con un detergente delicato contenente aceto. ► Pulire la superficie con acqua. ► Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi.
In caso di depositi più difficili	Depositi organici (colorazione da marrone a nera): ► pulire le aree interessate con un detergente al cloro disponibile in commercio. Osservare le indicazioni del produttore del prodotto per la pulizia. Il tempo di azione del detergente al cloro non deve superare le 2 ore. ► Pulire la superficie con acqua. ► Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi. Depositi di silicati (colorazione grigia): ► bagnare un panno in microfibra con un detergente per vetroceramica disponibile in commercio. ► Pulire le aree interessate con movimenti circolari. I depositi di silicati sono molto resistenti, quindi possono essere necessari diversi passaggi di pulizia. ► Pulire la superficie con acqua. ► Asciugare la superficie con un panno morbido privo di pelucchi.

Indicazioni per il trattamento del sedile del vaso

Per la pulizia del sedile del vaso, osservare quanto segue:

- Assicurarsi che il sedile del vaso rimanga aperto o smontato durante il tempo d'azione dei prodotti per la pulizia.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia che contengano cloro o acido, oppure che siano corrosivi.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.
- Utilizzare prodotti per la pulizia liquidi e delicati e acqua.
- Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi.
- Rimuovere immediatamente sostanze contenenti solventi.

Pulizia del sedile del WC e dell'involucro

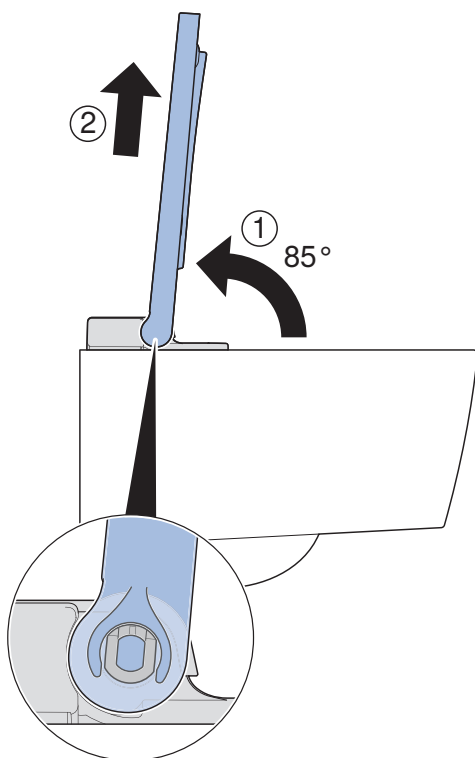


Prestare attenzione a non graffiare le superfici. Appoggiare i componenti sempre su un piano d'appoggio morbido non abrasivo.

1

Alzare il sedile del vaso, inclinarlo a formare un angolo di 85° e sfilarlo dalle cerniere.

- ✓ Il sedile del vaso può, alla giusta angolatura, essere sfilato con facilità.



2

Spruzzare del prodotto per la pulizia Geberit AquaClean sulle superfici.

3

Pulire le superfici con un panno morbido e umido privo di pelucchi.

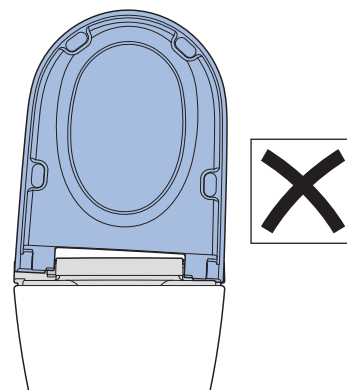
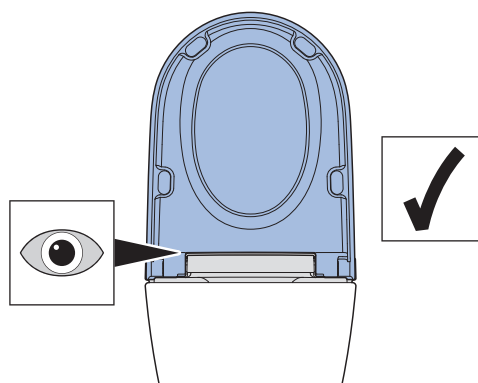
4

Poi asciugarle con un panno morbido altrettanto privo di pelucchi.

5

Inclinando il sedile del vaso a formare un angolo di 85°, reinserirlo nelle cerniere.

- ✓ Il sedile del vaso deve risultare verticale rispetto al vaso WC.



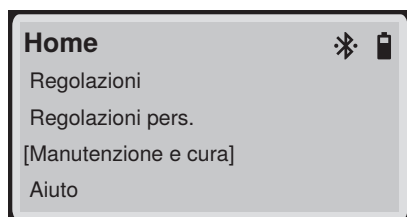
Pulire l'erogatore della doccia tramite il display del telecomando



- Per la pulizia usare un panno morbido privo di pelucchi.
- Il prodotto per la pulizia Geberit AquaClean è particolarmente adatto per tutte le superfici dell'apparecchio.

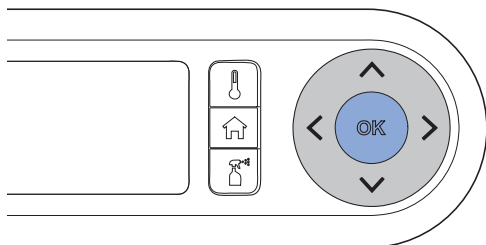
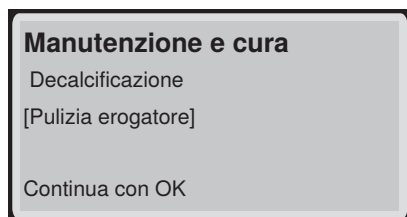
1

Richiamare il menu principale [Manutenzione e cura] mediante i tasti presenti sul lato posteriore del telecomando.



2

Tramite il pulsante freccia <giù> selezionare la voce di menu [Pulizia erogatore] e confermare premendo il pulsante <OK>.

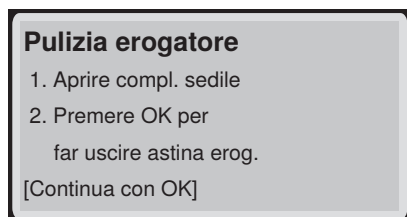


3

Seguire le istruzioni sul display del telecomando.

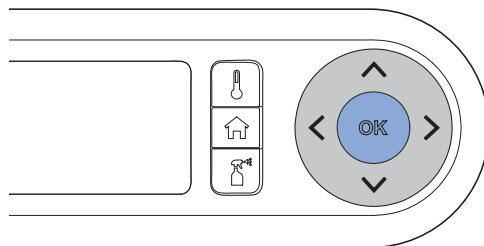
4

Aprire completamente il sedile del vaso.



5

Premere il tasto <OK> per far fuoriuscire l'astina dell'erogatore.

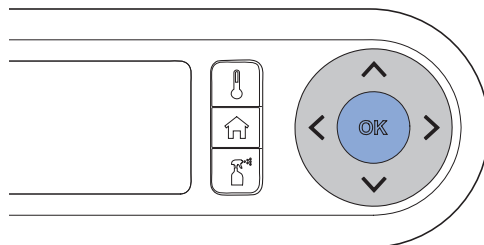
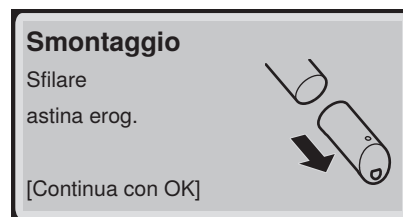


✓ Sul display appare



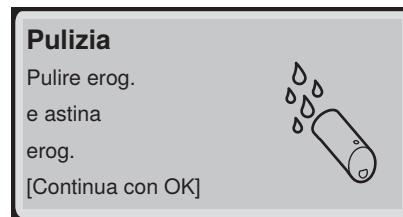
6

Sfilare l'erogatore per la pulizia e la decalcificazione e confermare con il tasto <OK>.



7

Spruzzare l'erogatore con prodotto per la pulizia Geberit AquaClean. In seguito risciacquare l'erogatore con acqua e confermare con il tasto <OK>.

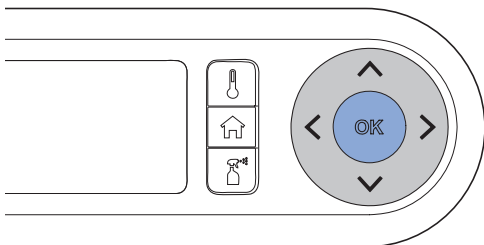
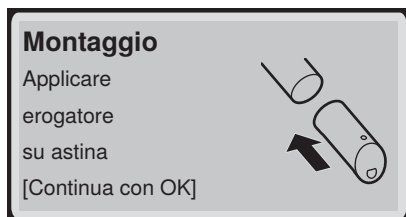


8 Se non è più possibile pulirlo e disincrostarlo a fondo, sostituire l'erogatore.

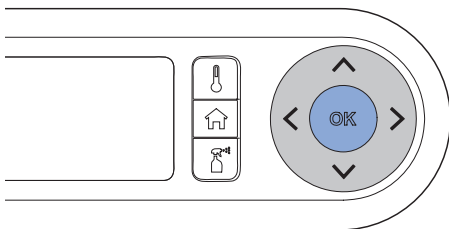
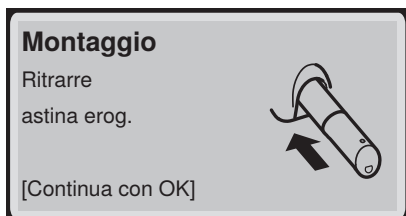
9 Asciugare bene l'erogatore prima di riassemblare e montare l'erogatore.

10 Infilare con attenzione l'erogatore sull'astina dell'erogatore.
✓ Assicurarsi che l'erogatore sia montato correttamente.

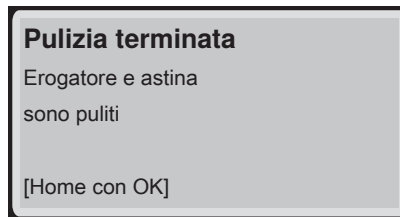
11 Confermare con il tasto <OK>.



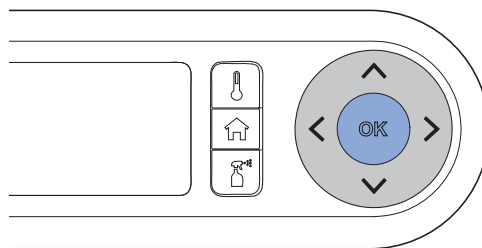
✓ L'astina dell'erogatore rientra completamente. Confermare con il tasto <OK>.



12 La pulizia è completa. Sul display appare



Confermare con il tasto <OK>.



Pulire l'erogatore tramite i tasti del telecomando



- Per la pulizia usare un panno morbido privo di pelucchi.
- Il prodotto per la pulizia Geberit AquaClean è particolarmente adatto per tutte le superfici dell'apparecchio.

1

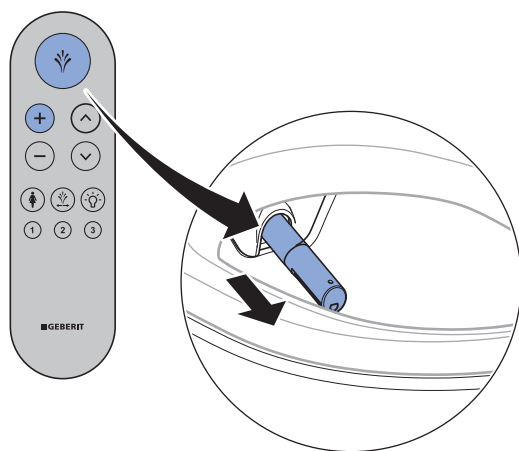
Aprire il coperchio del WC.

2

Alzare la tavoletta del vaso.

3

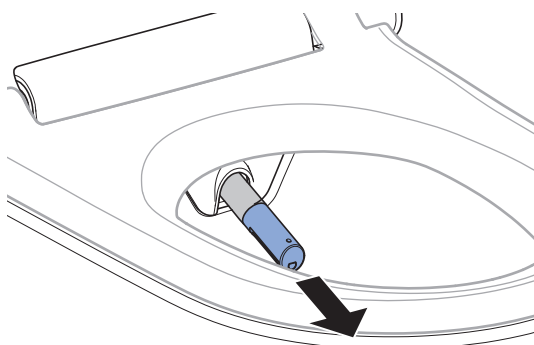
Premere contemporaneamente i tasti di comando <Getto> e <+>.



- ✓ L'astina dell'erogatore fuoriesce completamente.

4

Sfilare l'erogatore per la pulizia e la decalcificazione.



5

Spruzzare l'erogatore con prodotto per la pulizia Geberit AquaClean. In seguito risciacquare l'erogatore con acqua.

6

Se non è più possibile pulirlo e disincrostarlo a fondo, sostituire l'erogatore.

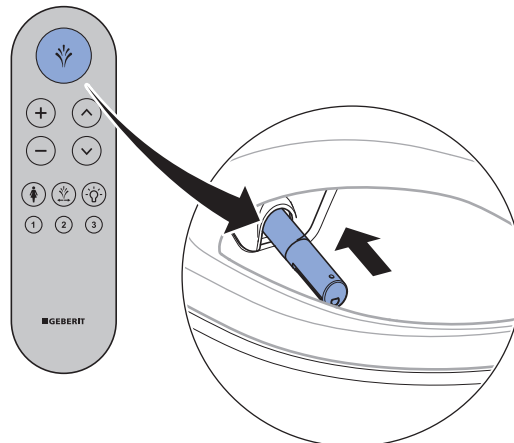
7

Asciugare bene l'erogatore prima di riassemblare e montare l'erogatore.

- ✓ Assicurarsi che l'erogatore sia montato correttamente.

8

Premere il tasto di comando <Lavaggio>.



- ✓ L'astina dell'erogatore rientra completamente.

Risultato

- ✓ Il processo di pulizia è terminato.

Decalcifica apparecchio

Informazioni sulla decalcificazione:

- Durante la decalcificazione l'apparecchio può continuare a essere utilizzato senza le funzioni vaso bidet.
- La decalcificazione dura al massimo 40 minuti. Durante questo intervallo la luce di cortesia emette una luce arancione ed è possibile verificare lo stato del processo attraverso il display/lo smartphone. Non appena la luce smette di lampeggiare, la funzione di lavaggio è pronta per l'entrata in esercizio.

ATTENZIONE

Decalcificanti aggressivi

Decalcificanti non adatti possono danneggiare l'apparecchio.

- Per la decalcificazione utilizzare esclusivamente il decalcificante Geberit AquaClean .
- Osservare il capitolo Decalcificazione dell'apparecchio.



Il processo di decalcificazione non dovrebbe essere interrotto dopo il rabbocco del decalcificante, altrimenti questo viene sciacquato senza essere usato. Il display visualizza
[Il decalcificante viene risciacquato].

Prerequisito

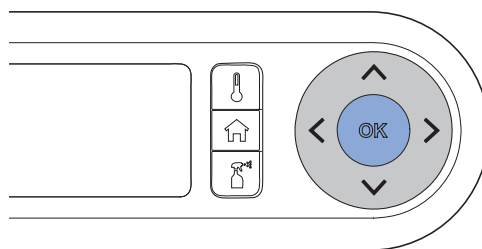
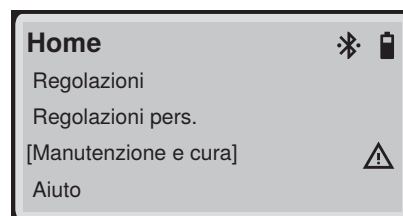
- Il LED di stato sulla luce di cortesia emette una luce lampeggiante blu-rossa.
- Quando si preme un tasto, il display sul retro del telecomando visualizza [Vaso va decalcificato] oppure [Apparecchio bloccato! Eseguire urgentemente una decalcificazione!].
- L'astina dell'erogatore deve essere rientrata completamente.
- Il coperchio del WC è chiuso.

1

Richiamare il menu principale [Manutenzione e cura] mediante i tasti presenti sul lato posteriore del telecomando.

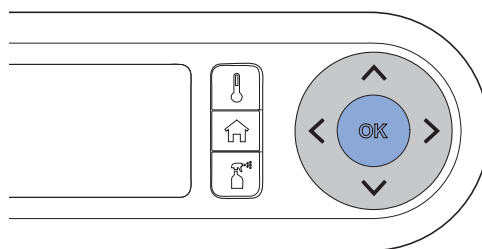
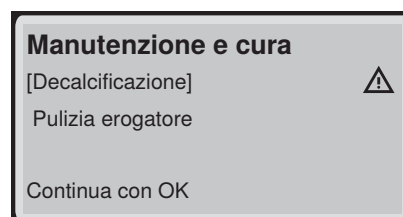
2

Tramite il pulsante freccia <giù> selezionare la voce di menu [manutenzione e cura] e confermare premendo il pulsante <OK>.

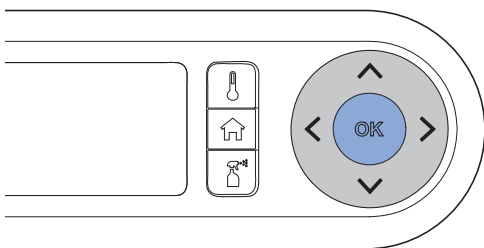
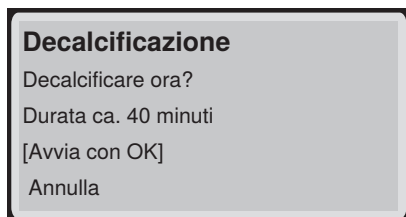


3

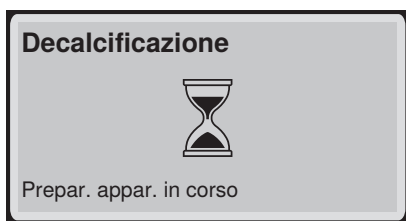
Tramite il pulsante freccia <giù> selezionare la voce di menu [decalcificazione] e confermare premendo il pulsante <OK>.



- 4** Tramite il pulsante freccia <giù> selezionare la voce di menu [avvia con OK] e confermare premendo il pulsante <OK>.

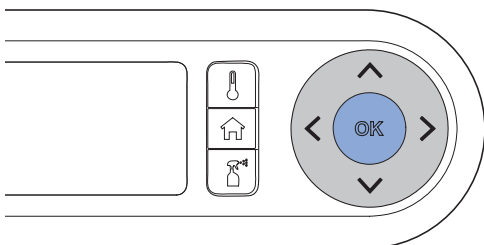
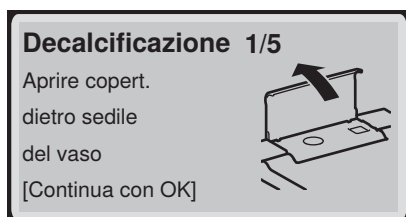


- ✓ Attendere, finché l'apparecchio non è pronto. Sul display appare

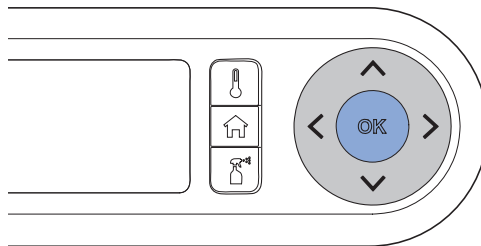
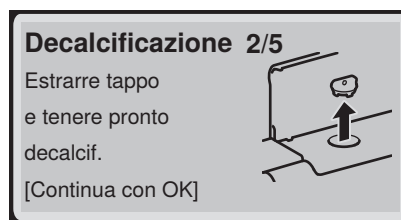


- 5** Seguire le istruzioni sul display del telecomando.

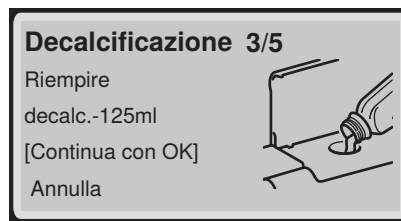
- 6** Aprire la copertura-design e confermare con il tasto <OK>.



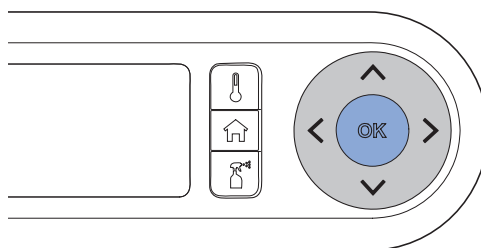
- 7** Rimuovere il tappo e confermare con il tasto <OK>.



- 8** Versare un flacone (125 ml) di decalcificante Geberit AquaClean nel foro di riempimento.

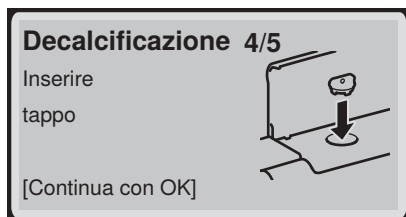


- 9** Tramite il pulsante freccia <giù> selezionare la voce di menu [continua con OK] e confermare premendo il pulsante <OK>.



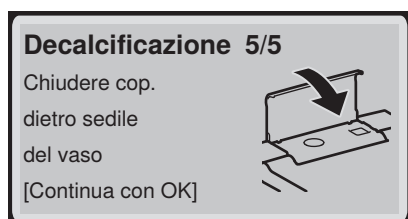
- ✓ La luce di cortesia lampeggia con luce arancione fino al termine del processo di decalcificazione.

10 Applicare nuovamente il tappo.



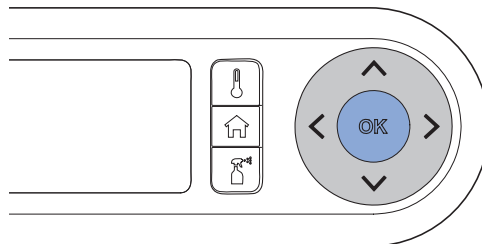
11 Rimuovere immediatamente eventuali schizzi di decalcificante con un panno umido.

- ✓ Attendere, finché l'apparecchio non è pronto. Sul display appare

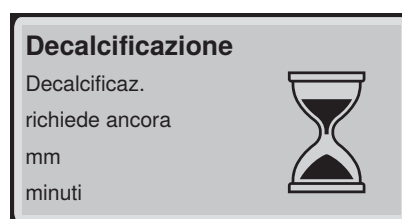


12 Chiudere la copertura-design.

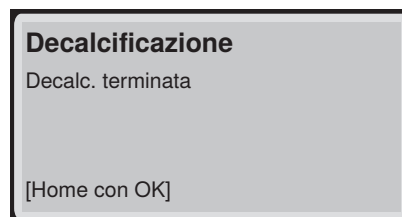
13 Tramite i pulsanti freccia selezionare la voce di menu [continua con OK] e confermare premendo il pulsante <OK>.



- ✓ Sul display appare un messaggio di stato che indica la durata del processo di decalcificazione.



- ✓ Attendere il completamento del processo di decalcificazione. Sul display appare



- ✓ La luce di cortesia non lampeggia più in arancione.

Messaggio di decalcificazione dell'apparecchio

Durante il montaggio l'apparecchio è stato regolato in base alla durezza dell'acqua locale secondo la seguente tabella. Grazie a questa regolazione si evitano decalcificazioni non necessarie e si tutela l'ambiente. Ciononostante è necessaria una decalcificazione dell'apparecchio a intervalli regolari.

Campo	°fH	°dH	°eH
dolce	< 15	< 8	< 11
media	15-25	8-14	11-18
dura	> 25	> 14	> 18

La seguente tabella aiuta l'utente a identificare i messaggi di decalcificazione e a eseguire la rispettiva eliminazione degli errori.

Frequenza	Messaggio	Eliminazione degli errori
Decalcificazione regolare: almeno una volta all'anno	• Il LED della luce di cortesia lampeggia con luce blu/rossa. • Il display visualizza [apparecchio va decalcificato].	► Eseguire una decalcificazione al più presto. → Vedere "Decalcifica apparecchio", pagina 44.
Apparecchio bloccato: richieste di decalcificazione più volte rifiutate	• Il LED della luce di cortesia lampeggia con luce blu/rossa. • Il display visualizza [Apparecchio bloccato! Eseguire urgentemente una decalcificazione!].	Senza decalcificazione non è più possibile alcun lavaggio. ► Eseguire una decalcificazione al più presto. → Vedere "Decalcifica apparecchio", pagina 44.

Risoluzione dei guasti

Procedura in caso di guasti

La seguente tabella vi mostra come procedere in caso di guasti:

- Eseguire le fasi una dopo l'altra finché l'apparecchio non presenta più alcun malfunzionamento e funziona di nuovo correttamente.
- Attenersi alla sequenza delle fasi prescritta.

Passaggio	Descrizione del problema	Eliminazione degli errori
1	Il vaso bidet presenta un malfunzionamento o non funziona.	► Spegnerne l'apparecchio. → Vedere "Attivazione e disattivazione dell'apparecchio", pagina 16. ► Attendere 30 secondi. ► Accendere l'apparecchio. → Vedere "Attivazione e disattivazione dell'apparecchio", pagina 16.
2	La fase 1 è stata eseguita. Il vaso bidet continua a presentare un malfunzionamento o continua a non funzionare.	► Controllare il LED di stato sulla luce di cortesia. → Vedere "LED di stato sulla luce di cortesia e sul telecomando", pagina 15.
3	Le fasi 1 e 2 sono state eseguite. Il vaso bidet continua a presentare un malfunzionamento o continua a non funzionare.	► Verificare le descrizioni dei problemi dalla tabella degli errori e, all'occorrenza, eseguire la rispettiva eliminazione degli errori. → Vedere "Vaso bidet non funzionante", pagina 48 e "Altri errori di funzionamento", pagina 50.
4	Le fasi da 1 a 3 sono state eseguite. Il vaso bidet continua a presentare un malfunzionamento o continua a non funzionare.	► Contattare il servizio clienti.

Vaso bidet non funzionante

La seguente tabella offre un valido contributo per la ricerca guasti quando il vaso bidet non funziona.



PERICOLO

Scossa elettrica

Interventi di manutenzione e riparazioni eseguiti in modo non appropriato possono causare lesioni gravi e persino il decesso.

- In caso di malfunzionamento, l'apparecchio deve essere spento immediatamente tramite l'interruttore e si deve contattare il servizio clienti.
- Le installazioni elettriche all'apparecchio possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati.
- Aggiornamenti e riattrezzamenti all'apparecchio possono essere eseguiti soltanto da personale qualificato.



Il vaso bidet può essere utilizzato come normale WC anche in caso di guasto. L'astina dell'erogatore deve essere rientrata completamente. Il risciacquo del WC viene attivato come di consueto tramite i tasti presenti sulla cassetta di risciacquo.



Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, spegnerlo tramite l'interruttore.

Passaggio	Descrizione del problema	Eliminazione degli errori
1	Il vaso bidet e il LED di stato non funzionano.	► Spegner e accendere di nuovo l'apparecchio. → Vedere "Attivazione e disattivazione dell'apparecchio", pagina 16. Risultato ✓ Nuova inizializzazione dell'apparecchio.
2	Il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico scatta una sola volta.	► Sostituire o ripristinare il fusibile nel distributore elettrico. ► Ripristinare l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico. Risultato ✓ L'apparecchio si reinizializza dopo l'accensione. L'utilizzo dell'apparecchio non fa scattare alcun fusibile o interruttore di sicurezza per correnti di guasto.
3	Il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico scatta ripetutamente durante l'utilizzo dell'apparecchio.	► Staccare la spina elettrica (se presente). ► Sostituire o ripristinare il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico. ► Contattare il servizio clienti. Risultato ✓ L'apparecchio è difettoso.
4	Il prodotto presenta un difetto tecnico sconosciuto.	► Azionare il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico. ► Staccare la spina elettrica (se presente). ► Contattare il servizio clienti. ► Far verificare l'alimentazione elettrica da una persona addestrata.

Altri errori di funzionamento

La seguente tabella offre un valido contributo per la ricerca guasti quando singole funzioni del vaso bidet non sono disponibili.



Il vaso bidet può essere utilizzato come normale WC anche in caso di guasto. L'astina dell'erogatore deve essere rientrata completamente. Il risciacquo del WC viene attivato come di consueto tramite i tasti presenti sulla cassetta di risciacquo.



Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, spegnerlo tramite l'interruttore.

Descrizione del problema	Causa	Eliminazione degli errori
Il LED di stato emette una luce lampeggiante rossa.	Si verifica un malfunzionamento secondo il messaggio d'errore	► Annotare il numero del messaggio d'errore sul display del telecomando e informare il servizio clienti.
L'astina dell'erogatore non funziona correttamente.	Si verifica un'anomalia di funzionamento	► Spegner il vaso bidet tramite l'interruttore per 30° secondi. ► Spegner di nuovo il vaso bidet tramite l'interruttore.
L'azione pulente del lavaggio non è soddisfacente.	Erogatori intasati o difettosi	► Pulire o sostituire gli erogatori. ► → Vedere "Decalcifica apparecchio", pagina 44.
Il vaso bidet non raggiunge più la solita temperatura durante il lavaggio.	Vaso bidet sporco	► → Vedere "Decalcifica apparecchio", pagina 44. ► Spegner il vaso bidet tramite l'interruttore per 30 secondi.
		Risultato ✓ L'apparecchio si reinizializza dopo l'accensione.

Risoluzione dei guasti del telecomando

La seguente tabella offre un valido contributo per la ricerca guasti quando:

- il telecomando non dà segni di funzionamento.
- non è possibile comandare il vaso bidet con il telecomando.



Durante l'utilizzo della Geberit Home App il telecomando è inattivo.



Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, spegnerlo tramite l'interruttore.

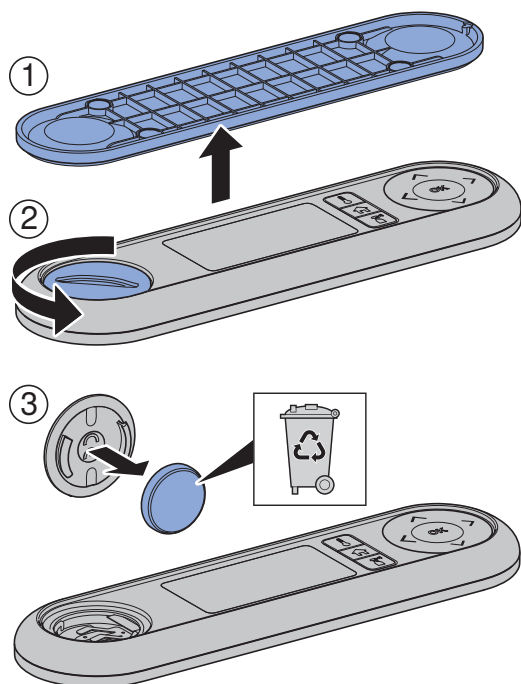
Passaggio	Descrizione del problema	Eliminazione degli errori
1	Il display del telecomando visualizza [Nessun segnale] alla pressione di un tasto.	► Procedere a una nuova assegnazione del telecomando. → Vedere "Nuova assegnazione del telecomando", pagina 52. Risultato ✓ Il display visualizza [Apparecchio collegato].
2	Non è possibile controllare il vaso bidet con il telecomando e il display è vuoto. Il telecomando è stato riassegnato.	► Sostituire la batteria (tipo CR2032). → Vedere "Sostituzione della batteria del telecomando", pagina 52. ► Procedere a una nuova assegnazione del telecomando. → Vedere "Nuova assegnazione del telecomando", pagina 52.
3	La batteria è stata sostituita e il telecomando è stato riassegnato. Ciononostante, il display del telecomando non reagisce ancora alla pressione di qualsiasi tasto.	► Contattare il servizio clienti. Risultato ✓ Il telecomando è difettoso.
4	Sul display del telecomando è impostata una lingua non leggibile.	► Ripristinare l'impostazione predefinita del telecomando. Premere contemporaneamente i tasti di comando <Home> e <Manutenzione e cura> per 5 secondi. ► Procedere a una nuova assegnazione del telecomando. → Vedere "Nuova assegnazione del telecomando", pagina 52.

Sostituzione della batteria del telecomando

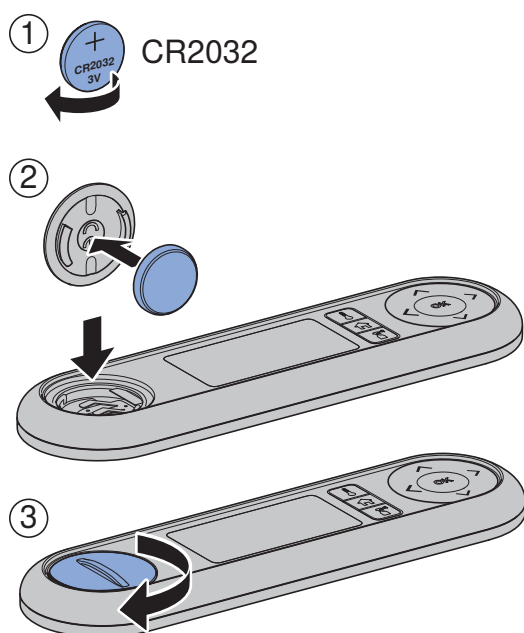
Prerequisito

- Durante l'intero processo, il telecomando si trova all'interno del raggio d'azione del vaso bidet.

- 1 Rimuovere la batteria esausta. Smaltire la batteria esausta a regola d'arte.

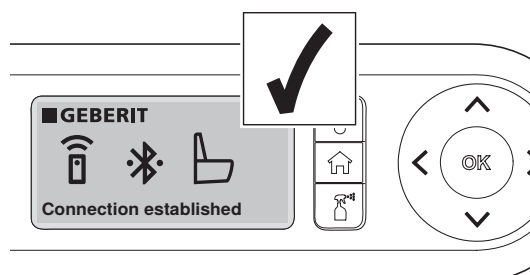
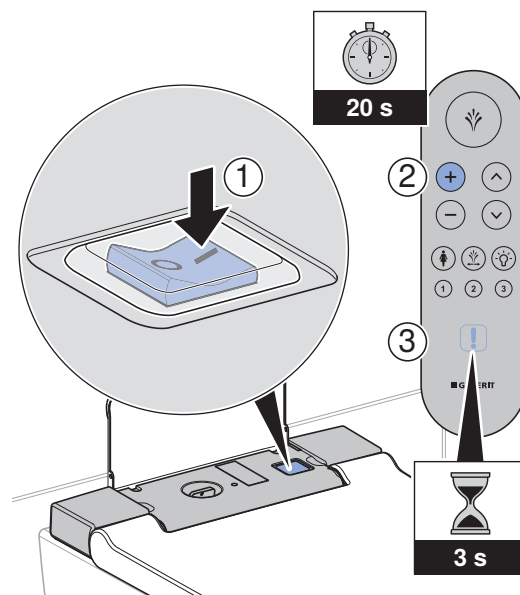


- 2 Inserire una nuova batteria del tipo CR2032.



Nuova assegnazione del telecomando

- ▶ Accendere l'apparecchio e premere contemporaneamente il tasto di comando <+> sul telecomando per ca. 20 secondi, finché Giunzione strutturata in sul display non appare [Connessione stabilita].



- ✓ Durante questo tempo, il LED di stato del telecomando lampeggia con luce blu.
- ✓ La connessione è stabilita quando il LED verde del telecomando si accende per 3 secondi.

Risultato

- ✓ Il vaso bidet può essere controllato con il telecomando.

Sostenibilità

Gruppo Geberit e la sostenibilità

Come leader del mercato europeo nel settore sanitario, Geberit è sinonimo di risparmio idrico, efficienza delle risorse ed edilizia sostenibile. Il gruppo dimostra da decenni che un'attività commerciale di successo a lungo termine è compatibile con un modo di agire ecologico e sociale. Una gestione aziendale orientata alla sostenibilità aiuta contemporaneamente a risparmiare costi e a minimizzare i rischi. Geberit vuole essere un modello per i clienti, i fornitori e gli altri partner e imporre nuovi standard. Rientrano in questa filosofia prodotti a risparmio d'acqua e sostenibili, una produzione sicura, ecologica ed efficiente nei confronti delle risorse, un approvvigionamento e una logistica con elevati standard ambientali ed etici, nonché buone condizioni di lavoro per oltre 12 000 collaboratori impegnati e competenti in tutto il mondo. La responsabilità sociale viene tra l'altro assunta nell'ambito di progetti di assistenza a livello mondiale intorno alla competenza principale relativa all'acqua.

Ecodesign – ecobilancio

La base per la realizzazione di prodotti sostenibili è costituita da un processo d'innovazione sistematico, nel quale vengono selezionati materiali e principi di funzionamento possibilmente ecologici, vengono minimizzati i rischi e si ambisce a un'elevata efficienza delle risorse. Su richiesta, per questo prodotto può essere fornito un ecobilancio dettagliato.

Consigli ecologici

Questo prodotto è stato sviluppato con la massima accuratezza anche dal punto di vista del consumo energetico, idrico e delle altre risorse (vedere anche i dati tecnici). Ciascun utente può ridurre l'impronta ecologica seguendo le presenti indicazioni:

- Spegnerne l'apparecchio durante le vacanze.
- Interrompere manualmente la funzione di lavaggio per risparmiare acqua calda.
- Utilizzare poca carta per asciugarsi.
- Spegnerne la funzione di riscaldamento del boiler quando non avete bisogno di un getto d'acqua caldo.
- Utilizzare prodotti per la pulizia ecologici.
- Manutenere regolarmente l'apparecchio e trattarlo con cura per prolungarne la durata.
- Restituire l'apparecchio a Geberit o ad un partner autorizzato per lo smaltimento a regola d'arte.

Smaltimento

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.

Garanzia per il cliente finale

Garanzia per il cliente finale

La presente garanzia per il cliente finale ("Garanzia") si aggiunge alla responsabilità legale per danni da prodotti difettosi della vostra controparte, senza comprometterne l'efficacia. I diritti derivanti dalla responsabilità legale per danni da prodotti difettosi possono essere fatti valere gratuitamente e indipendentemente dalla presente garanzia. Non sono limitati da questa garanzia.

La presente garanzia si applica solo ai prodotti Geberit AquaClean installati in modo permanente e identificati con un numero di serie Geberit ("Prodotto").

La garanzia viene riconosciuta solo se il prodotto è stato installato in determinati Paesi. Un elenco di questi Paesi è riportato nell'ultima pagina delle istruzioni per l'uso ("Elenco"). La garanzia viene riconosciuta dalla società Geberit responsabile per il Paese in cui il prodotto è stato installato ("Geberit"). Le informazioni di contatto e l'indirizzo web di Geberit sono riportate nell'elenco.

1. Geberit garantisce nei confronti del cliente finale che il prodotto non presenta difetti dei materiali e di produzione. La garanzia è valida per un periodo di due anni, calcolato a partire dalla data di installazione del prodotto presso il cliente finale. Il cliente finale può estendere la garanzia di un ulteriore anno, per un totale di tre anni se, entro 90 giorni, calcolati a partire dalla data di installazione, compila e restituisce il certificato di garanzia sul sito web di Geberit (di seguito, collettivamente, il "periodo di garanzia").

La garanzia comprende quanto segue:

- a) Nei primi due anni del periodo di garanzia, in caso di difetti di materiale e di produzione, Geberit assicura la riparazione o la sostituzione gratuita dei pezzi difettosi tramite un servizio clienti incaricato da Geberit.
 - b) Nel terzo anno del periodo di garanzia, in caso di difetti di materiale e di produzione, Geberit assicura la fornitura gratuita dei pezzi di ricambio corrispondenti a un servizio clienti autorizzato da Geberit incaricato della riparazione dal cliente finale.
2. Ulteriori rivendicazioni del cliente finale nei confronti di Geberit sono escluse dalla presente garanzia.
 3. Le rivendicazioni dei diritti di garanzia sono valide solo alle seguenti condizioni:
 - a) Il prodotto è stato installato e messo in funzione da un'azienda idrosanitaria o da un servizio clienti autorizzato da Geberit. Su richiesta, il cliente finale può ottenere da Geberit una panoramica dei servizi clienti autorizzati da Geberit.
 - b) Non è stata apportata alcuna modifica al prodotto, in particolare non sono stati rimossi o sostituiti pezzi e non sono state effettuate installazioni aggiuntive.
 - c) Il difetto del prodotto non è stato causato da un'installazione o un utilizzo inappropriato oppure da una pulizia o manutenzione inadeguate.
 4. Per far valere i diritti previsti dalla presente garanzia, è sufficiente una comunicazione scritta o verbale a Geberit tramite le informazioni di contatto fornite nell'elenco o sul sito web di Geberit e la presentazione di una prova d'acquisto che riporti la denominazione del prodotto e la data di acquisto. La comunicazione deve contenere almeno le seguenti informazioni:
 - a) Nome, indirizzo e indirizzo e-mail del cliente che ha acquistato il prodotto, facoltativamente anche il nome della ditta e numero di telefono
 - b) Modello e numero di serie del prodotto
 - c) Informazioni sui difetti di materiale o di produzione del prodotto
 5. La presente garanzia è soggetta esclusivamente al diritto del Paese in cui il prodotto è stato installato. Si esclude espressamente l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci. Se il cliente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo speciale di diritto pubblico, il foro competente per tutte le controversie derivanti dai rapporti contrattuali tra il cliente e il fornitore sarà la sede legale di Geberit.

Dati tecnici e conformità

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V CA
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza assorbita	1850 W
Potenza assorbita in standby	≤ 0,5 W
Collegamento alla rete elettrica	Collegamento alla rete elettrica tramite spina di sistema con cavo con guaina flessibile a tre fili
Grado di protezione	IPX4
Grado di protezione	IPX4
Classe di isolamento	I
Tecnologia radio	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Campo di frequenza	2400–2483,5 MHz
Massima potenza di uscita	0 dBm
Durata del getto	50 s
Numero di livelli di pressione getto d'acqua	5
Temperatura dell'acqua	34–40 °C
Temperatura d'esercizio	5–40 °C
Pressione dinamica	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Pressione dinamica minima	50 kPa
	0,5 bar
Portata di progetto	0,02 l/s
Carico massimo sedile del vaso	150 kg

1) Il marchio Bluetooth® e i suoi loghi sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Geberit sotto licenza.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il costruttore Geberit International AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Geberit AquaClean Sela è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://doc.geberit.com/968859000.pdf>.

Contatto

Sede principale

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Europa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Srbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Africa e Medio Oriente

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Asia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Altri paesi

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

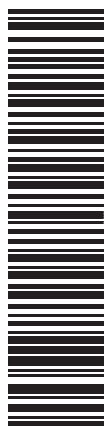
Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com